

**INSIDE:**

- Election bloc profile: The Socialist Party of Ukraine — page 3.
- Hearing focuses on Famine memorial in D.C. — page 4.
- Hollywood film industry honors three Ukrainians — page 14.

# THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXIV

No. 10

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, MARCH 5, 2006

\$1/\$2 in Ukraine

## Jackson-Vanik Graduation Coalition activists meet to define strategy

by **Natalka Gawdiak**

WASHINGTON — Jackson-Vanik Graduation Coalition representatives met on February 28 on Capitol Hill with members of the Congressional Ukrainian Caucus to work out a definitive strategy to achieve the goal of their campaign to graduate Ukraine from the restrictions of the Jackson-Vanik Amendment.

The three co-chairs of the Congressional Ukrainian Caucus, Reps. Curt Weldon (R-Pa.), Marcy Kaptur (R-Ohio), and Sander Levin (D-Mich.) were joined by Reps. Lincoln Diaz-Balart (R-Fla.), and Jim Gerlach (R-Pa.) to work out how the graduation issue should be approached.

Rep. Gerlach's bill, HR 1053, urges the House to remove Ukraine from the restrictions of the 1974 Jackson-Vanik Amendment and grant normal trade relations treatment to the products of Ukraine. Currently, the bill is in the Ways and Means Committee, and has 44 co-sponsors.

All of the congressmen concurred with Rep. Weldon's statement that "the graduation of Ukraine from the Jackson-Vanik Amendment has gone beyond rhetoric. It is crucial to pass legislation in the House prior to the upcoming March 26 elections."

Also present at the February 28 meeting were former Rep. Charles Dougherty and a number of congressional staffers, representing the offices of Reps. Robert

Wexler (D-Fla.), and Tim Holden (D-Pa.).

Among those representing the Jackson-Vanik Graduation Coalition were Ambassador William Green Miller, co-chair of the coalition; Nadia McConnell, president of the U.S.-Ukraine Foundation; Mark Levin, executive director of NCSJ; Ihor Gawdiak of the Ukrainian American Coordinating Council; Michael Bleyzer and Morgan Williams of SigmaBleyzer; and Dr. Zenia Chernyk and Vera Andryczyk of the Ukrainian Federation of America.

Representatives of the Jackson-Vanik Graduation Coalition expressed their great frustration at the failure of the House to take action on the bill, in particular since the Senate had passed such a bill in November 2005.

Although there were varied opinions on the tone that should be adopted in removing the anachronistic restrictions, the members of Congress and JVGC representatives agreed that the amendment is irrelevant today, and that Ukraine has met all requirements for its graduation.

Mr. Bleyzer, president and CEO of SigmaBleyzer, and a political emigrant from Soviet-era Kharkiv, noted that he had benefitted from the original Jackson-Vanik Amendment, but emphatically stated that it is wholly inappropriate today and should be lifted.

(Continued on page 5)

## Ukraine's take at Torino Games: two bronzes, five top-10 finishes

PARSIPPANY, N.J. — Ukraine's athletes returned home from the Winter Olympic Games in Torino, Italy, with two bronze medals — one in biathlon and the other in ice dancing.

The first medal was won on February 16 by Lilia Efremova in the women's 7.5-kilometer sprint of the biathlon; the second was earned four days later by ice dancers Elena Grushina and Ruslan Goncharov, a husband-and-wife duo.

Otherwise, Team Ukraine's results included five top-10 finishes — in women's luge, biathlon and cross-country skiing, and men's biathlon — and a host of lesser achievements. (See complete results on page 13.) Ukraine was ranked 20th in terms of the medal count among the 85 countries participating in the Torino Olympics.

During the Games' closing ceremonies on February 26, short-track speed skater Volodymyr Grygoriev was given the honor of carrying the Ukrainian flag.

While in Torino, the National Olympic Committee of Ukraine held a reception at

the Ukrainian House. The Ukrinform press service reported that well-known athletes, including figure skater Viktor Petrenko and hockey player Viacheslav Fetisov, participated in the reception.

The event was also attended by International Olympic Committee President Jacques Rogge, who noted that, since figure skater Oksana Baiul's gold medal in the 1994 Olympic Games, Ukraine has been contributing to the development of Olympic sports.

According to Ukrinform, National Olympic Committee of Ukraine President Serhiy Bubka congratulated Team Ukraine and offered his opinion that Ukraine's athletes will continue setting new records. Family, Youth and Sports Minister Yuriy Pavlenko stated that President Viktor Yushchenko supports the development of sports in Ukraine.

Deputy Mayor Ihor Lisov of Kyiv announced that Mayor Oleksander Omelchenko had stipulated that Ukraine's medalists at the Games will be awarded apartments in Kyiv.

## Even in post-Orange Revolution Ukraine, election environment has lingering problems

by **Zenon Zawada**

*Kyiv Press Bureau*

KYIV — To protest a Natalia Vitrenko rally in Dnipropetrovsk on January 19, 18-year-old Liudmyla Krutko brought with her a blue-and-yellow flag and stood across the street.

Just the sight of the Ukrainian flag was enough to offend the chair of the Vitrenko Bloc's oblast headquarters, Serhii Kalynychenko.

Along with two other men, he allegedly grabbed Ms. Krutko, threatened her with a gun, and dragged her to a group of about 20 nearby protesters, demanding that they all get rid of their Ukrainian flags.

"The one who held Liuda tried to hit me several times," reported Viktor Orel, a worker at the oblast's Liberal Party press center who took part in the protest.

"I dodged several times and went off to the side, thinking that I had avoided any danger. But then I felt two blows to the nape of my neck, from what felt like a metal object. And then a strong blow to my nose," he recalled.

(Continued on page 12)



Zenon Zawada

**Ihor Popov, the administrative director of the Committee of Voters of Ukraine, said the biggest problem in this year's elections is forming district election commissions and getting them to function properly.**

## Eugene Iwanciw, second vice-president of UNA, Washington activist, dies at 53

PARSIPPANY, N.J. — Eugene Iwanciw, second vice-president of the Ukrainian National Association and former director of the UNA Washington Office, has died, it was learned on Saturday, February 25. He was 53.

Mr. Iwanciw was a UNA supreme advisor in 1974-1978 and 1982-1998, and in 2002 was elected second vice-

president of the UNA. In addition, since 2003 he was chairman of the Baltimore District Committee of the UNA.

He was the director of the UNA Washington Office during the entire period the office existed, 1988-1995. In 1996-2000 he was a member of the board of directors of the UNA's Ukrainian National Foundation.

A lifelong member of UNA Branch 234, Mr. Iwanciw was born on May 16, 1952, in Elizabeth, N.J. After graduating from St. Benedict's Preparatory School in Newark, N.J., he moved to Washington to attend Georgetown University. He graduated with a bachelor's degree in Russian area studies. He also attended summer courses in Ukrainian studies at Harvard University.

In his youth, he was a member of Plast Ukrainian Scouting Organization and the Mykola Michnowsky Student Society (TUSM).

Mr. Iwanciw became active in the Federation of Ukrainian Student Organizations of America (known by its Ukrainian-based acronym as SUSTA), first as special assignments director (1972), then as vice-president (1972-1973) and finally as president



Eugene Iwanciw

(Continued on page 6)



## ANALYSIS

**'The first nail in the coffin of communism'**

by Paul Goble  
RFE/RL Newsline

Fifty years ago Soviet leader Nikita Khrushchev delivered to a closed session of the 20th Congress of the Communist Party of the Soviet Union remarks about his predecessor Joseph Stalin and the latter's "cult of personality" that have passed into history as "the secret speech."

On the basis of his later comments, Khrushchev appears to have decided to deliver that speech as both a tactical move against his opponents within the Soviet leadership and as a broader effort to enhance the legitimacy of the Communist system.

But whatever his intentions, his remarks on February 24-25, 1956, had a far broader and deeper set of implications. Indeed, by what he said in that speech and even more by what he left unsaid, Khrushchev, in the words of Anatoly Chubais, drove "the first nail into the coffin" of that system.

Himself one of Stalin's closest lieutenants, Khrushchev faced an impossible task, even in his own terms. In order to reassure his party comrades that there would be no going back to the arbitrary violence of the past, he had to blame Stalin for all the evils of the system over which the late Soviet dictator had presided for so long without implicating himself and his supporters in those crimes or disowning the accomplishments of the system – the collectivization of agriculture, the construction of a powerful industrial base and the defeat of Nazi Germany in World War II.

Khrushchev devoted almost all of his speech to the ways in which Stalin arbitrarily and brutally destroyed Lenin's legacy and the cream of the Communist Party, forcing party leaders to confess to crimes they had not committed and then executing them.

All of the cases that the party had examined after Stalin's death, Khrushchev said, were found to have been "fabricated" and, consequently, he and the leadership were moving to "posthumously rehabilitate" them – perhaps guaranteeing that that term will be as closely linked to Khrushchev as the phrase "enemy of the people" that Khrushchev insisted – incorrectly – that Stalin had invented is with him.

Throughout that part of his speech, Khrushchev repeatedly insisted that "Stalin decided everything." But as he documented the crimes of his predecessor – the torture, the forced confessions to crimes no one had committed, and the killing of so many leading party members – Khrushchev in 1956 was not able to avoid mentioning those who had been Stalin's henchmen. Khrushchev talks about one official who served Stalin loyally as having "the brain of a bird and being completely degenerate morally," and he describes as especially evil Stalin's secret police chief, Lavrenti Beria.

Khrushchev was obviously aware that some in his audience would be asking themselves just where Khrushchev and other members of the Politburo had been when all this was taking place. And, not surprisingly, Khrushchev went to great lengths to address that as-yet unspoken question. Pointing out that Stalin was prepared to kill anyone he suspected of resisting him in any way, Khrushchev suggested that senior officials were thus put in "a difficult position" whenever they in fact disagreed with the dictator.

Another section of the speech was

*Paul Goble is the former publisher of RFE/RL Newsline and a longtime Soviet nationalities expert with the U.S. government. He is currently a research associate at the EuroCollege of the University of Tartu in Estonia.*

devoted to demolishing Stalin's efforts to promote himself as an equal of Lenin and as a brilliant wartime leader. Neither is accurate, Khrushchev said. He provided details about Lenin's now famous testament calling for the party to remove Stalin as party secretary because of his "rudeness," about Stalin's editing of his own biography and that of others concerning the revolution, and his failure to prepare the Soviet Union for the war with Hitler that so many people had warned him of – and then his disastrous involvement in the planning of military actions.

And, in yet a third section of his long speech, Khrushchev detailed Stalin's increasing suspiciousness and capriciousness in the post-war years, a period when members of the Communist Party and the Soviet people expected that their remarkable and heroic efforts in that conflict would be rewarded. But instead of doing that, Stalin dreamed up conspiracies that never were, from the Leningrad Affair to the Doctors' Plot, to justify a return to the kind of repression he had overseen before 1941.

In only two places, however, did Khrushchev even mention the consequences of Stalin's crimes for those other than the party and state elite itself. He did discuss Stalin's baseless and criminal decision at the end of World War II to exile entire peoples from the Caucasus to Central Asia. And he suggested that Stalin's capriciousness had unsettled many Soviet citizens and meant that they worked less effectively for the party and the common cause of building communism.

But those few remarks had the effect of calling attention to what Khrushchev had avoided talking about: the party's lack of concern for the people in whose name it ruled and its willingness to try to defend its own members regardless of what happened to others.

Thus, Khrushchev did not mention the millions of deaths from the Soviet dictator's "Terror Famine" in Ukraine and elsewhere. He did not talk about the millions of ordinary Soviet citizens who were swept up in the terror of the late 1930s and sent to build the factories in which Khrushchev took such pride. And he did not talk about the destruction of the culture and way of life of all the peoples of the Soviet Union, Russian and non-Russian alike.

Khrushchev was clearly aware at the time of the danger of any broader discussion of the issues he had raised and not raised. At the end of his speech, Khrushchev told his comrades, "We cannot let this matter get out of the party, especially not to the press. ... We should not give ammunition to the enemy; we should not wash our dirty linen before their eyes."

But within hours of the moment at which his remarks were received with what the transcript describes as "tumultuous applause," Khrushchev's "secret speech" had been leaked to the West and, thanks to the efforts of international broadcasters like Radio Liberty, Radio Free Europe and the Voice of America, reached the peoples of the Soviet bloc and the Soviet Union in particular.

Their reactions were rather different than those of Khrushchev's fellow party members and, as a result, the man who only a few years later would claim that communism would "bury" the West had taken the first step on a road that ultimately meant that he, like others who tried to save that system or who now hope to revive it by posing only some questions while ignoring others, is now recognized as one of the most important gravediggers of that system.

## NEWSBRIEFS

**Pynzenyk wants gas deal canceled**

KYIV – Finance Minister Viktor Pynzenyk, who is on leave to campaign for the March 26 parliamentary elections, said on February 28 in an online news conference that Kyiv should back out of a deal increasing the price of imported gas in 2006 to \$95 per 1,000 cubic meters and restart talks on the issue with Russia, Reuters reported. "The country must go back to the starting point. We have all the objective conditions to achieve a proper balance of interests between Ukraine and Russia," Mr. Pynzenyk said. "Russia has the gas, but doesn't have the pipelines. We have the gas transport system without which it's impossible to export gas to Europe. That gives us the opportunity to defend our interests in our talks on gas," he added. Mr. Pynzenyk's Reforms and Order Party is running for the parliamentary elections in a bloc with the Pora party. According to most surveys, the bloc is well below the 3 percent voting threshold qualifying for parliamentary representation. (RFE/RL Newsline)

**Klitschko: corruption is main problem**

KYIV – The chief problem faced by Kyiv is corruption, according to mayoral candidate Vitalii Klitschko. During a presentation of his pre-electoral platform on February 28, Mr. Klitschko noted that he promises to solve a number of problems, including those in the sectors of transportation, housing and public utilities. There are people who are trying to turn Kyiv into a second Manhattan; Kyiv is Kyiv and should remain Kyiv, Mr. Klitschko said. He also promised to work toward turning Kyiv into a cultural capital. New York is the financial capital, Paris is the tourist capital, London is the business center and Kyiv should be a park-city, he said. Answering questions regarding the Elite-Center real estate scandal, Mr. Klitschko noted that Kyiv authorities are responsible for the situation. Mr. Klitschko is also at the top of the Pora-Reforms and Order Party election list for the Kyiv Rada elections and the parliamentary elections. (Ukrinform)

**Latvia hosts Lesia Ukrainka exhibit**

KYIV – Riga, the capital of Latvia, is hosting an exhibition of outstanding Ukrainian poetess Lesia Ukrainka's works at the Elias artistic-historical museum. The exhibition is dedicated to the 135th anniversary of Ukrainka's birth. The exhibition was organized by the cultural-enlightenment society Source together with Ukraine's Embassy in Latvia and a range of Ukrainian public organizations in the country within the framework of the joint project "Let's Be Acquainted: We Are Ukrainians." Kicking off the exhibition, Ukrainian Ambassador to Latvia Raul Chilachava noted the significant contribution of Ukrainka's works to Ukrainian and world literature. He also stressed the necessity to organize such events to promote friendly relations between countries. Within the framework of the exhibition a performance of Ukrainka's best-known drama, "Forest Song," was staged by Latvian pupils. (Ukrinform)

**Yulia confirms her PM ambitions**

KYIV – Yulia Tymoshenko, head of the eponymous political bloc, said on television on February 27 that she harbors no "presidential ambitions," the Ukrayinska Pravda website reported. "Under the new Constitution [that came into effect on January 1], the president has practically lost all of his powers," Ms. Tymoshenko added. She stressed that she would like to return to the post of prime minister, from which she was dismissed by President Viktor Yushchenko in September 2005. Speaking about her attitude toward the current Cabinet of Prime Minister Yurii Yekhanurov, Ms. Tymoshenko said she is "close to being in opposition" to it. "I cannot say that I am in opposition, but I don't approve of much of what the government is doing," she said. According to a poll by the Sotsiovmir Sociological and Political Research Center conducted on February 19-24, Ms. Tymoshenko is the most trusted politician in Ukraine,

(Continued on page 16)

## THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members – \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.  
(ISSN – 0273-9348)

The Weekly: UNA:  
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to: **Editor-in-chief: Roma Hadzewycz**  
The Ukrainian Weekly **Editor:**  
2200 Route 10 **Zenon Zawada (Kyiv)**  
P.O. Box 280  
Parsippany, NJ 07054

The Ukrainian Weekly Archive: [www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com); e-mail: [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com)

The Ukrainian Weekly, March 5, 2006, No. 10, Vol. LXXIV

Copyright © 2006 The Ukrainian Weekly

## ADMINISTRATION OF THE UKRAINIAN WEEKLY AND SVOBODA

Walter Prochorenko Ph.D., director of publications (973) 292-9800, ext. 3034  
e-mail: [prochorenko@unamember.com](mailto:prochorenko@unamember.com)  
Walter Honcharyk, administrator (973) 292-9800, ext. 3041  
Maria Oscislowski, advertising manager (973) 292-9800, ext. 3040  
e-mail: [adsukrpubl@att.net](mailto:adsukrpubl@att.net)  
Mariyka Pendzola, subscriptions (973) 292-9800, ext. 3042  
e-mail: [ukrsubscr@att.net](mailto:ukrsubscr@att.net)



## Kyiv court indefinitely postpones its hearings of Gongadze case

KYIV – The Kyiv City Appellate Court on February 17 postponed for an indefinite period its hearings of the Gongadze case, pending a state expert's conclusions about whether case materials contain information that may be considered state secrets, reported Ukrinform.

The court began hearing the Gongadze case on January 9; it decided to hold its sessions behind closed doors due to the nature of information that was likely to be divulged.

All three defendants, former police officers Valerii Kostenko, Mykola Protasov and Oleksander Popovych, confirmed their written obligation to divulge no state secrets, to which they had access while on duty as police officers. Another key figure, former police Gen. Oleksii Pukach, has been declared wanted.

Two defendants in the Heorhii Gongadze murder case have pleaded guilty, while the third has pleaded partly guilty, noted Ukrinform on February 10, quoting state prosecutor Vladimir Shilov. Mr. Shilov declined to name the defendants, saying a recently adopted ruling forbids the release of such information before the court passes its verdict.

Mr. Gongadze, a journalist who founded the Internet newspaper *Ukrayinska Pravda*, disappeared on September 16, 2000. In November 2000 his decapitated body was found in the Tarascha forest outside Kyiv.

President Viktor Yushchenko on February 14 called on the Kyiv Appellate Court to ensure openness of the trial.

“Considering the public resonance surrounding the court trial of the Gongadze case, the political conjectures that are not strengthening confidence in the judicial system and taking into account other reasons discrediting the country, lowering its authority, I, as the president, will appeal to the court to ensure openness of the process within the framework of national legislation,” Mr. Yushchenko said, according to the Ukrinform news service.

He stressed that there is nothing to hide in the case, that all the secrets have long come out into the open, and that journalists and other people already have sufficiently detailed knowledge of the materials that could be considered state secrets.

Ukrinform also reported that Justice

Minister Serhii Holovatyi issued an appeal for openness. He noted that, by holding the trial behind closed doors, the court is violating the principle of openness that is enshrined in the Constitution of Ukraine and the European Convention on Human Rights. Mr. Holovatyi argued that this is unacceptable in a country that has declared it recognizes the rule of law and has undertaken to abide by these principles in its activities.

According to the head of the Presidential Secretariat, Oleh Rybachuk, President Yushchenko is indignant over the lack of transparency in the court's hearing of the Gongadze case. While in no way infringing on the judicial authority's independence, the president keeps requesting that the court's sessions be maximally open, Mr. Rybachuk said at a news briefing on February 10.

All of us understand all too well that this is not an ordinary case, Mr. Rybachuk further commented. It is every citizen's right to be informed about the proceedings, he added.

On February 8 the court had decided to postpone its hearings until February 16 because one of the defendants, Mr. Popovych, had not been feeling well. Mr. Rybachuk expressed hope that the president's call would be heard and that on February 16, the day court hearings were to resume, journalists would be admitted into the courtroom.

On February 17 the court partially met a plea by the lawyer of Lesia Gongadze, the slain journalist's mother, to restore the hearing's openness. According to Judge Iryna Grigorieva, who presided over the session, journalists and public representatives may be admitted to the court's further sessions, with the exception of those that will deal with documents containing state secret information.

Commenting on the court's decision, Mrs. Gongadze's lawyer, Andriy Fedur, expressed his astonishment over why the issue of secret information had been raised precisely at this moment. He insisted that the issue should have been clarified before the case was brought to court. He expressed his opinion that everything is being done to prolong the case and discredit President Yushchenko, who has been quite outspoken in pressing for the trial to be transparent to the public.

## Election Notebook

by Zenon Zawada

Kyiv Press Bureau

• KYIV – A brief scandal erupted when former Prime Minister Yulia Tymoshenko alleged at a February 20 press conference that President Viktor Yushchenko's government was allowing an American company, Holtec International, to export nuclear waste to Ukraine.

Holtec International is currently building a nuclear waste depository in the Chernobyl zone with the intention of storing its waste there, Ms. Tymoshenko said.

She based her allegations on a copy of an alleged business contract, apparently signed by representatives of Holtec International and the Ukrainian government, that she brought with her to the press conference.

“Who's going to be held responsible for the health of Ukrainians after such projects become reality in Ukraine?” Ms. Tymoshenko said at the press conference.

In response, Holtec International Chief Executive Officer Kris Singh told Radio Svoboda that Ms. Tymoshenko's allegations were false and absurd. The company's contract with the Ukrainian government makes no mention of Ukraine importing any foreign waste products, he said.

Dr. Singh confirmed that his Marlton, N.J.-based company is building a waste depository, but with the intention that it will store only Ukrainian nuclear waste products.

Ms. Tymoshenko also alleged that in May 2005 the U.S. government revoked some of Holtec's licenses, a charge Dr. Singh also denied, adding that the U.S. Nuclear Regulatory Commission that assigns licenses never canceled any license granted to Holtec.

• KYIV – The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) has registered at least 108 election observers for the March 26 parliamentary elections, President Michael Sawkiw said on February 28.

“By no means whatsoever do we anticipate these elections to be fraudulent,” Mr. Sawkiw said. “The mission is to observe the entire process. This is our opportunity to make sure the democratic processes are working in Ukraine.”

Observers will meet in Kyiv for two briefing sessions on March 24 and 25, Mr. Sawkiw said, after which they will travel to their assigned regions in

Ukraine.

UCCA observers are going at their own cost and many already have experience after the 2004 presidential elections, he said.

The UCCA's deadline for registration was March 1, but more election observers may be approved because the Central Election Commission in Kyiv is still processing several applications.

• KYIV – The United States Agency for International Development (USAID) is helping to fund two observation missions that will bring European monitors to Ukraine for the March 26 parliamentary elections, said Emily Seats, the elections and political processes advisor for USAID's Office of Democracy and Governance, on March 2.

As of February 25, 42 long-term observers of the European Network of Election Monitoring Organizations (ENEMO) have already started observing in all regions of Ukraine, according to an ENEMO press release.

On Election Day ENEMO will deploy at least 388 observers to monitor the vote and vote-counting procedures, according to the release.

In addition, 112 observers with the International Republican Institute (IRI) will arrive for the elections.

All participants are volunteers, Ms. Seats said, and no more than 10 will represent the United States, she said. Five American observers are part of the IRI mission, she said.

To finance these missions, USAID has joined with IRI, Freedom House and the National Democratic Institute for International Affairs, Ms. Seats said.

USAID doesn't disclose financing for projects that it awards, she said.

The long-term ENEMO observers already in Ukraine are from Russia, Kazakhstan, Slovakia, Armenia, Georgia, Azerbaijan, Serbia and Montenegro, Kyrgyzstan, Romania and Albania.

More ENEMO observers will arrive from those nations, as well as Croatia, Bosnia and Herzegovina and Macedonia.

With the U.S.-Ukraine Foundation, USAID is also sponsoring two delegations of a half-dozen former U.S. congressmen as observers. One delegation

(Continued on page 18)

## POLITICAL BLOC PROFILE: The Socialist Party of Ukraine

by Zenon Zawada

Kyiv Press Bureau

During the 2006 parliamentary election campaign, *The Ukrainian Weekly* will profile the leading political blocs. This week's installment features the Socialist Party of Ukraine.

KYIV – In the late 1990s, Oleksander Moroz used to stand on European Square in downtown Kyiv and lead Communist rallies against private property.

In public, he often appeared alongside Communist Party leader Petro Symonenko.

A gradual transition began to take place when journalist Heorhii Gongadze was murdered. Mr. Moroz took the initiative in playing the Melnychenko tapes in Parliament in 2000, helping to expose the corrupt regime of Leonid Kuchma.

He would eventually become among the most visible leaders of the Orange Revolution.

“Building Europe in Ukraine” is now the slogan of the Socialist Party of Ukraine. However, Mr. Moroz has made it clear that he's in no rush to join the European Union.

“(EU membership) can happen sooner or later,” Mr. Moroz told European journalists in Brussels last month.

“It's not that important. What's important is that the process begins moving in the proper direction in our country. The Socialists aren't issuing declarations in order to gain acceptance in the EU.”

“We believe that from the very start, we ourselves should create those conditions in our own nation: standards of life, a level of wealth, rights and freedoms, all of which are characteristic of European nations,” he explained.

### Political strategy

The Socialist Party of Ukraine is in direct competition with Lytvyn's People's Bloc in order to capture the moderate electorate of Ukraine – those who aren't entirely sold on either the pro-Russian or pro-European stances, political experts said.

Mr. Moroz's strategy has been to cast the Socialist Party as European-oriented, but primarily committed to Ukraine's rural and small-town population, as well as small- and mid-scale businessmen.

In the last three or four years the Socialist Party has essentially traded places with Lytvyn's People's Bloc, said Serhii Taran, director of the Kyiv-based International Democracy Institute, which is financed by

(Continued on page 18)



The logo of the Socialist Party of Ukraine.



## President and first lady host reception for foreign diplomats

Presidential Press Service

KYIV – President Viktor Yushchenko and First Lady Kateryna Yushchenko hosted a reception on February 9 for foreign diplomats working in Ukraine. More than 300 guests were invited – 100 of them ambassadors and representatives of such international organizations as the United Nations, UNICEF, the Organization for Security and Cooperation in Europe, European Bank for Reconstruction and Development, European Commission, World Bank, International Monetary Fund and many others.

Prime Minister Yurii Yekhanurov, National Security and Defense Council Secretary Anatolii Kinakh, Secretariat Chief of Staff Oleh Rybachuk, ministers and parliamentarians attended the event.

In his opening speech, President Yushchenko said: “This meeting is not only an occasion to spell out this year’s priorities of our domestic and foreign policy but also a great occasion to thank all of you for the frank dialogue we had last year.”

Mr. Yushchenko added that he was pleased Ukraine had reached mutual understanding with other countries and international organizations.

“Ukraine is looking forward to real progress

in its relations with the EU and in other fields of cooperation,” the president stressed. “Today, we are sending a clear signal to Brussels: Kyiv is ready to make its contribution to Europe’s energy security.”

“I am convinced Ukraine is becoming a powerful geopolitical magnet that will attract foreign investment and technologies,” he continued.

In 2006 Ukraine is also going to establish a system of regional stability and implement a friendly foreign policy with its neighbors, the president said.

Argentina’s ambassador, Miguel Angel Kuneo, asserted that the world community had witnessed profound changes in Ukraine. “The new government aimed to change this country by introducing reforms in all fields of life. The first year of their work showed that Ukraine breathed fresh air,” he said on behalf of his foreign colleagues.

Addressing the president, Mr. Kuneo said the world community appreciated Mr. Yushchenko’s effort to put Ukraine “at a new higher level of economic development.”

He also noted that the government had done much to integrate Ukraine into the world community and assured President Yushchenko that all countries and international organizations are ready to support Ukraine in its bid to introduce



President Viktor Yushchenko and First Lady Kateryna Yushchenko greet Canadian Ambassador Albina M. Dann (left).

democratic changes and build democracy.

The guests heard a performance by soloists of the Kyiv Chamber

Ensemble, Oksana Dyka and Dmytro Popov. They also enjoyed an exhibition featuring Ukrainian paintings and glassware.

## Senate subcommittee hearing focuses on Famine memorial

by Serhiy Zhykharev

Ukrainian National Information Service

WASHINGTON – After the successful unanimous passage last year by the House of Representatives of a bill providing for construction of a monument on federal land in Washington to honor the victims of the Ukrainian Famine Genocide of 1932-1933, the Senate Subcommittee on National Parks of the Senate Energy and Natural Resources Committee held a hearing on the bill on Thursday, February 16.

Chairing the hearing was Sen. Craig Thomas (R-Wyo.), and oral testimony was provided by John Parsons, associate regional director for lands, resources and planning for the National Park Service (NPS). Written testimony was submitted to the subcommittee by Rep. Sander Levin (D-Mich.), co-chair of the Congressional Ukrainian Caucus and sponsor of HR 562; Dr. Oleh Shamshur, ambassador of Ukraine to the United States; and, Michael Sawkiw Jr., president of the Ukrainian Congress Committee of America (UCCA).

Mr. Parsons commenced his testimony by stating that H.R. 562 would “duplicate the efforts of the Victims of Communism (VOC) memorial,” which is to be built by the end of 2006 in Washington. The VOC monument will be a generalized memorial and will not specify the atrocities endured by various nations under the yoke of communism.

When questioned by the chairman about how other groups feel about the general VOC monument, Mr. Parsons accurately portrayed the sentiments: “I don’t think it [the VOC memorial] represents what they [the Ukrainians] are trying to tell.”

Other testimony provided to the subcommittee elaborated on the necessity to build such a monument to the victims of the Ukrainian Genocide. Rep. Levin, sponsor of the bill, enumerated the enormous

sacrifice the Ukrainian people made during the Ukrainian Genocide and noted that “this memorial will not only honor the victims of this horrible period of history, but also serve as a reminder to all of us that we must work together to prevent such tragedies in the future. This reminder is particularly poignant given the renewed commitment of Ukraine to freedom and democracy during last year’s Orange Revolution.”

Ambassador Shamshur, Ukraine’s newly appointed envoy to the United States, presented written testimony in which he highlighted the sheer brutality of the 1932-1933 Ukrainian Genocide. Referring to the genocide by the Ukrainian term “Holodomor,” Dr. Shamshur stated that this “unparalleled disaster in the history of my nation, [is] similar to the Holocaust in scale, cruelty and cynicism of its perpetrators.”

The ambassador’s testimony noted that “the pain and bitter memory of the Holodomor are alive in practically every Ukrainian family; they make our hearts ache.”

In his written remarks, UCCA President Sawkiw quoted the 1986 U.S. Commission on the Ukraine Famine, which concluded in its findings that “Joseph Stalin and those around him committed genocide against the Ukrainians in 1932-1933.”

Mr. Sawkiw reiterated that a monument in Washington would enhance the scope and message of victims of communism. “Their ultimate sacrifice was as a result of an inhumane ideology – food as a weapon ... Though other atrocities have afflicted many nations of the world, the sheer magnitude and gravity of the Ukrainian Genocide remains little known to the world,” he explained.

The next step towards final passage of HR 562 is to bring it to a vote in the U.S. Senate during the second session of the 109th Congress.

## Wrzesnewskyj named Opposition’s associate critic for foreign affairs

OTTAWA – Borys Wrzesnewskyj, the recently re-elected member of Parliament from Etobicoke Center, has been appointed the Official Opposition’s associate critic for foreign affairs. The appointment was made on February 20 by the leader of the Official Opposition, Bill Graham.

Commenting on his appointment, Mr. Wrzesnewskyj said: “It’s an honor to have been asked to serve as the associate critic for foreign affairs, and I would like to thank the leader of the Official Opposition, the Honorable Bill Graham, for this opportunity. I look forward to working with Foreign Affairs Critic the Honorable Stéphane Dion and my colleagues in Parliament to ensure that Canada’s foreign policy continues to build on the Pearsonian legacy of peace-building and directly engages the reserves of potential found in Canada’s multicultural society.”

During the previous parliamentary session Mr. Wrzesnewskyj spearheaded the “Canada Corps” in its first international project in support of free and transparent elections in Ukraine during the Orange Revolution of 2004. In 2005 he personally financed a fact-finding mission to Somalia working on the peace and reconciliation process and meeting

with the president, prime minister and Cabinet of the transitional federal government. Also in 2005 he travelled to the Darfur region of Sudan, meeting with Canada’s military which is providing the backbone for the African Union peacekeeping force. Commenting on Canada’s role in the world, Mr. Wrzesnewskyj noted: “If properly executed, Canada can establish for herself an international role as an honest broker to be called upon to resolve conflicts without the host countries having to fear a loss of sovereignty or control over national resources. Canada has tremendous potential to play an international role disproportionate to her size. A country renowned for her multicultural human resources, an exporter of peace builders and civil society architects, the builder of a peaceful global village.”

An opposition critic’s responsibility is to shadow a particular minister in the government and to oversee his or her work in a particular portfolio. As the associate critic for foreign affairs, Mr. Wrzesnewskyj will work alongside the foreign affairs critic, Mr. Dion, to hold Foreign Minister Peter MacKay to account and to advocate for improvements to policy or legislation relating to the foreign affairs portfolio.

### IN THE PRESS

## Wall Street Journal commentary on “Putin’s KGB instincts”

“Global View: Putin’s KGB Instincts Serve Russia Badly,” commentary by George Melloan, *The Wall Street Journal*, New York, February 14:

“... In Soviet times when the empire was threatened the Russians sent tanks, as to Hungary in 1956, Czechoslovakia in 1968 and the borders of Poland in 1981. Today they use other methods, such as cutting off gas supplies to Ukraine in the dead of winter and – so Georgian President Mikhail Saakashvili believes – arranging the sabotage of energy infrastructure serving his tiny state. Russia, of

course, denies any political pressure, saying that it is only trying to obtain ‘market’ prices for the natural gas its Gazprom monopoly supplies.

“Yet it’s hard to live down a KGB past. Reports are circulating in the Baltic states of secret Russian support for non-governmental organizations (NGOs) and newspapers that back pro-Russian political candidates there. Mr. Putin has grown increasingly sarcastic in his references to the independent states that were once Soviet republics, reflecting a reluctance by Russian hard-liners to admit that the former empire is no more. ...”

To subscribe: Send \$55 (\$45 if you are a member of the UNA) to The Ukrainian Weekly, Subscription Department, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054



## New Ukrainian Catholic metropolitan for Canada enthroned in Winnipeg

WINNIPEG – Bishop Lawrence Huculak, OSBM, was enthroned as the metropolitan of Ukrainian Catholics in Canada on Saturday, February 11, at Ss. Volodymyr and Olga Cathedral in Winnipeg.

“This is an exciting time for the Ukrainian Catholic Church in Canada,” said the new metropolitan, who also became archbishop of the Winnipeg Archeparchy. “We are entering our 50th jubilee year since the establishment of the Metropolitan See of the Ukrainian Catholic Church and establishment of the eparchies of Toronto, Saskatoon and Edmonton ... I look forward to serving our Canadian Ukrainian Catholic Church as its metropolitan.”

Archbishop-Metropolitan Huculak was born on January 25, 1951, in Vernon, British Columbia. He was ordained a priest

on August 28, 1977, following perpetual religious vows in the Order of St. Basil the Great. He holds a doctorate in liturgy from the Pontifical Oriental Institute in Rome. He was ordained bishop for the Eparchy of Edmonton on April 3, 1997.

The appointment of Archbishop-Metropolitan Huculak by Pope Benedict XVI coincided with the pontiff's acceptance of the resignation of Metropolitan Michael Bzdel.

“I am grateful to Our Lord for having had the privilege to serve the Ukrainian Catholic Church in Canada as its metropolitan for the last 12 years,” said Archbishop Bzdel. “I would like to assure Archbishop Lawrence of my prayerful and fraternal support.”

(Sources: *The Sower, Religious Information Service of Ukraine.*)

## Ukraine's new Consul General in New York is appointed

NEW YORK – Mykola M. Kyrychenko, 51, has been appointed as the new consul general of Ukraine in New York. With a résumé that includes stints as the consul general in such cities



Mykola Kyrychenko

Mr. Kyrychenko is married and has one daughter.

As the Consulate General of Ukraine in New York welcomed its newest leader, it bid a farewell to Consul General Serhiy



Serhiy Pohoreltzev

## Rep. Davis welcomes Ukrainian delegation



During a meeting in Chicago (from left) are: CEO Bohdan Watral, Consul General Vasil Korzhachenko, Rep. Danny Davis, Ambassador Oleh Shamshur and Interim Consul General Oleh Shevchenko.

by Theodora Turula

CHICAGO – Rep. Danny K. Davis (D-Ill.) welcomed Ukrainian Ambassador Oleh Shamshur, Ukrainian Consul General in Chicago Vasil Korzhachenko, Interim Ukrainian Consul General in Chicago Oleh Shevchenko and Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union CEO Bohdan Watral to his Congressional District on February 21. The 7th Congressional District of Illinois includes Chicago's Ukrainian Village.

Rep. Davis, a staunch supporter of democratic initiatives, traveled to Ukraine in 2004 and returned with a clear understanding of the political and economic situation in Ukraine. During the 109th Congress, Rep. Davis co-sponsored a number of bills favorable to Ukrainians, including HR 885 and HR 1053 to extend normal trade relations treatment to products from Ukraine and HR 562 to authorize the government of Ukraine to establish a memorial on federal land in the District of Columbia to honor the victims of the Famine-Genocide that occurred in Ukraine in 1932-1933.

He is a member of the House of Representatives Ukraine Caucus.

In his conversation with the newly appointed diplomatic officials, Rep. Davis acknowledged the positive contributions of the credit union as a community financial institution in uniting the residents of the Ukrainian Village neigh-

(Continued on page 18)

## Jackson-Vanik...

(Continued from page 1)

All present agreed on the urgency for passage of the bill before the March 26 parliamentary elections in Ukraine and rejected the idea that Ukraine's graduation should be tied to Russia's. If graduation is not achieved before the upcoming Rada elections, Ukrainian voters may take this as a sign of failure on the part of the democratic forces in Ukraine, observers noted.



Rep. Marcy Kaptur, Rep. Curt Weldon and Ambassador William Miller (center, from left), and Jackson-Vanik Graduation Coalition members and congressional staffers discuss ways to graduate Ukraine from the Jackson-Vanik Amendment.

as Toronto (1997-2000), Ottawa (2000-2001) and Istanbul (2003-2006), Mr. Kyrychenko has served in the diplomatic circles of Ukraine since the mid-1970s.

Holding a master's degree in international relations and international law from Taras Shevchenko Kyiv State University (1976), and the diplomatic rank of envoy extraordinary and plenipotentiary, Mr. Kyrychenko has served in other noteworthy positions within diplomatic and foreign affairs circles of Ukraine throughout his career.

Mr. Kyrychenko has served as: chief of the State Protocol Department of the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine (MFA) (2001-2003); first deputy head of the Consular Department of the MFA (1995-1997); counselor, MFA (1994-1995) and Consul of Ukraine in New York (1991-1994). In 1979-1991 he successively held the positions of attaché, third, second and first secretary at the Foreign Affairs Ministry.

He also participated in the United Nations General Assembly sessions in 1980-1988, and in 1996 served as the head of the consular post of Ukraine in Atlanta.

Pohoreltzev, who released a statement to the Svoboda Ukrainian-language weekly.

Mr. Pohoreltzev, who served as Ukraine's consul general in New York since 2001 and prior to that (1999-2001) as acting consul general, wrote in part:

“This is to inform you, that January 15, 2006 marked the end of my prolonged term as consul general of Ukraine in New York, N.Y.

“In accordance with a decision of the leadership of the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine, I am returning to my homeland for a new assignment within the system of the Ministry of Foreign Affairs.

“I would like to take this opportunity to, first of all, thank you for the many years of cooperation with the General Consulate and myself, personally. In the years that have passed, we have achieved much that has benefited Ukraine to affirm a positive image of our state around the world.

“Today, it is with great pleasure that I recall, and will always remember, our numerous meetings, varied actions and functions – the result of our fruitful work.”

## U.S. and Ukraine conclude WTO accession agreement on market access issues

NEW DELHI – The United States and Ukraine have concluded bilateral negotiations on market access issues related to Ukraine's World Trade Organization (WTO) accession, the Office of the United States Trade Representative announced on March 1.

Ukrainian Trade Minister Arsenii Yatseniuk will join U.S. Trade Representative Rob Portman in Washington on March 6 to formally sign the agreement.

“This agreement marks a milestone for both countries in our bilateral trade relations. It confirms Ukraine's commitment to broad-based reform and economic liberalization. It also demonstrates Ukraine's resolve to join the international trading system,” said Mr. Portman.

“As a result of these negotiations, we can expect greater bilateral cooperation on economic issues, and a strong boost to Ukraine's efforts to complete the accession negotiations,” he added.



## Eugene Iwanciw...

(Continued from page 1)

(1973-1975).

As SUSTA president he traveled around the United States to organize student clubs. During one such trip in 1975 he visited with students in Cleveland, Denver, Los Angeles, San Diego, Phoenix and Houston.

As a student activist he also chaired the Committee for the Defense of Valentyn Moroz and organized various actions in defense of the imprisoned national and human rights activist, including a hunger strike in front of the White House.

In 1974, at the age of 22, Mr. Iwanciw became the youngest person ever elected to the UNA Supreme Assembly (later known as the General Assembly). He was a UNA advisor for five terms, during which he also was involved with the UNA Fund for the Rebirth of Ukraine and served on the UNA Centennial Committee, the Ukrainian Heritage Defense Committee, and committees on youth, Soyuzivka,

finance, by-laws and publications. He also worked on projects for the National Fraternal Congress of America, of which the UNA is a member-organization.

In 1989-1990 Mr. Iwanciw chaired the UNA Convention Committee for the 1990 conclave held in Baltimore. Also in 1990 he was part of a UNA delegation that traveled to Ukraine for the second congress of Rukh, the Popular Movement of Ukraine. While in Ukraine that delegation – which also included Supreme President Ulana Diachuk, Supreme Secretary Walter Sochan and Supreme Advisor and The Ukrainian Weekly Editor-in-Chief Roma Hadzewycz – also met with officials at Ukraine's Ministry of Foreign Affairs to discuss the possibility of opening a Kyiv Press Bureau. (The bureau became reality in January 1991.)

Mr. Iwanciw's other Ukrainian community affiliations included the Association of Ukrainians in Washington, The Washington Group (of which he was a founding member in 1984 and its first

public relations director), the Ukrainian Congress Committee of America, the Ukrainian Republican Federation and the National Committee to Commemorate the Millennium of Christianity in Ukraine.

He worked on the staffs of Sen. James Buckley of New York, Sen. Harrison Schmitt of New Mexico and the Senate Select Committee on Intelligence. In addition, he worked on various Republican Party bodies, including the Republican Heritage Foundation and the Republican National Finance Committee.

He was also a member of the Ukrainian American Caucus, which brought together individuals who worked in the political arena in Washington and was aimed at increasing the effectiveness of Ukrainian Americans working in the nation's capital. Later he was executive director of the Ukrainian American Political Action Committee.

In 1977 Mr. Iwanciw was one of the organizers of a UNA Week in Washington, an effort aimed at acquainting members of Congress with the situation in Ukraine. Similar lobbying efforts were held in subsequent years. In 1983 he helped organize a hearing on the Great Famine of 1932-1933 in Ukraine before the U.S. Senate Committee on Agriculture and at the same time worked for passage of a concurrent congressional resolution that designated November 4, 1984, as a day to remember the genocidal Famine's victims.

Mr. Iwanciw was tapped in the early 1980s by UNA President John O. Flis to serve as the fraternal organization's representative in Washington for liaison with the White House.

In 1988, when the UNA established its Washington Office with the aim of making Ukrainian Americans' voices heard, Mr. Iwanciw was named its director. He was employed in that capacity through September 1995. However, even after the office's closing, he continued to represent the UNA's interests in Washington, including on the Central and East European Coalition, of which the UNA, through its Washington Office, was a founding member.

While he was director of the UNA Washington Office Mr. Iwanciw wrote news stories and commentaries on political developments. His regular column in The Ukrainian Weekly was called "Letter from Washington."

After the UNA Washington Office was closed, Mr. Iwanciw established EMI Associates, a consulting firm specializing in government relations and business development in Central and Eastern Europe.

In 2002 Mr. Iwanciw, along with five other individuals, was honored by the UCCA for playing a key role in helping



Kristina Lew

**Eugene Iwanciw in 1991 at a Washington rally in support of Ukraine's independence.**

the Ukrainian National Information Service during the early years of its existence; he and the others received UNIS Co-Founder Awards.

His activity also included lecturing, primarily on foreign policy, at the Foreign Service Institute and various universities, including Harvard, Syracuse and American universities.

In 2003 Mr. Iwanciw, a resident of Arlington, Va., was elected president of the Inter-Service Club Council of Arlington, an umbrella organization of 32 service clubs. As well, he was president of the Optimist Club of Arlington, where he had been an officer since 2001. His civic contributions included tutoring students in the Arlington school system. In addition he was active in Leadership Arlington, the Arlington County Republican Committee, and the county's Chamber of Commerce and Historical Society.

A parastas was scheduled to take place on Friday, March 3, at Lytwyn and Lytwyn Funeral Home in Union, N.J. A funeral liturgy was to be held the next day at St. Vladimir Ukrainian Catholic Church in Elizabeth, N.J., with interment to follow at Gate of Heaven Cemetery in East Hanover, N.J.

To honor Mr. Iwanciw, the Ukrainian National Association has established the Eugene Iwanciw Heritage Scholarship Fund (see announcement on page 7 of this issue).

Surviving are Mr. Iwanciw's parents, Anna and Michael Iwanciw, his sister, Irene Koczczuk, and extended family. In lieu of flowers, the family has requested that memorial donations be made to The Ukrainian Museum in New York.



**Eugene Iwanciw (left) in 1978 at the UNA/UCCA-sponsored Ukrainian Human Right Day on Capitol Hill with (from left) Myron Leskiw, Rep. Matthew Rinaldo (D-N.J.) and his parents, Anna and Michael Iwanciw.**



With deep sorrow, the Executive Committee and staffs of the Ukrainian National Association, Svoboda, The Ukrainian Weekly and Soyuzivka inform the community that on Saturday, February 25, 2006,

## Eugene Iwanciw

second vice-president of the Ukrainian National Association and chairman of the Baltimore District Committee, passed away unexpectedly.

A longtime and committed UNA activist, in 1974-1978 and again in 1982-1998 he was a supreme advisor. In 1988-1995 he was the director of the UNA Washington Office. In 1996-2000 he was a member of the board of directors of the UNA's Ukrainian National Foundation.

A parastas will take place on Friday, March 3, 2006, at 8 p.m. at Union Lytwyn and Lytwyn Funeral Home, 1600 Stuyvesant Ave., Union, N.J., (908) 964-4222. Visitation will be on Friday, March 3, 2006, at 2 p.m.-4 p.m. and 7 p.m.-9 p.m.

A funeral service will be held on Saturday, March 4, 2006, at 10:15 a.m. at St. Vladimir Ukrainian Catholic Church, 303-305 Grier Ave., Elizabeth, N.J., (201) 352-8823. Interment will follow at Gate of Heaven Cemetery, 225 Ridgedale Ave., East Hanover, N.J.

We extend our deepest sympathy to his parents, Anna and Michael, his sister, Irene, and his extended family. We will remember Eugene always.



**The three-person staff of the UNA Washington Office in 1989: Eugene Iwanciw (right), director, John Kun, assistant director, and Maria Lischak, secretary.**





# THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

## FOR THE RECORD: UNA president's letter on the case of the Karnaoukh family

Following is the text of a letter sent on February 27 by UNA President Stefan Kaczaraj to Gov. Jon Corzine of New Jersey, with copies sent to the state's two U.S. senators, Frank Lautenberg and Robert Menendez.

Dear Gov. Corzine:

On Monday, February 6, readers of The Star-Ledger were stunned by an article by popular columnist Bob Braun, who wrote about the appalling method by which a hard-working and quiet family from Little Falls, N.J., was forced out of their home at gunpoint, in handcuffs and pajamas, early on the morning of January 6 – Orthodox Christmas.

The Karnaoukh family, Vassili and Maria, with their sons Ihor and Sviatoslav, were not told what was going on (Maria thought the house was on fire and that the

dark-clothed men were firemen), were told to get outside immediately, were not allowed to put on street clothes, were not given answers to any questions, and then were handcuffed at shortly before 5 a.m. and driven to the deportation center in Newark. Our federal immigration services claim that the Karnaoukh family was here illegally. They were not allowed to contact any friends or family, and Maria's mother, who speaks no English, was left alone in the house, terrified.

Gov. Corzine: Where do we live? What country is this? Since when does the United States use NKVD-Stassi-SS-KGB-style tactics against sleeping suburbanites, even if we believe them to not have proper documentation? Do we as a country believe it is appropriate to treat

(Continued on page 22)

## Greetings from the OOL

Below is the text of a greeting sent by the Organization for the Defense of Lemko Western Ukraine (OOL) to the Ukrainian National Association.

To the Executive Committee and fellow UNA members:

On the 112th anniversary of the Ukrainian National Association, we the executive board of Organization for the Defense of Lemko Western Ukraine Inc. send our greetings to you, the Executive Committee, and your members on this memorable anniversary.

Many of our first Lemko immigrants in America were active in helping establish the first central Ukrainian organization, now

fondly known as the UNA. We the national Board of OOL extend our greetings and encourage all members of OOL to join the UNA – a venerable organization that in its early years had a strong Lemko presence.

Today we prosper and enjoy our freedoms and privileges in this great country, but we must remember those hearty Ukrainian immigrants who had no one to turn to for advice, help or financial assistance: they were the visionaries and understood the need to organize.

Let us all unite in a "Mnohaya Lita" for our UNA.

Zenko Halkowycz, president  
Ana Woytowycich, secretary

## Greetings from the ODFFU

Below is the text of a greeting sent to the Ukrainian National Association by the Organization for the Defense of Four Freedoms for Ukraine.

The Organization for the Defense of Four Freedoms for Ukraine Inc. sends greetings and congratulations on the 112th anniversary of the Ukrainian National Association. Our members have always been and continue to be supportive of the UNA, by buying insurance policies, subscribing to the newspapers The Ukrainian Weekly and Svoboda, and visiting and enjoying the wonderful resort Soyuzivka. We support the growth and activities of the oldest Ukrainian fraternal insurance company in the United States of America.

The UNA has been an integral part of the Ukrainian community throughout the years. From the early days when Ukrainians were known as "Rusyny," the UNA was involved in helping to protect Ukrainian families by offering them reasonable insurance policies. The UNA also helped to educate and financially support the Ukrainian communities in the United States. The UNA was one of the driving forces in helping Ukrainians recognize and realize their national identity. Events like the proclamation of a Ukrainian Day in 1917, and the project to

put up a statue of Taras Shevchenko in Washington, D.C., were initiated by and supported by the UNA.

The UNA has a long history of publishing many Ukrainian- and English-language books, and the Ukrainian American community is especially grateful for the publication of the English and Ukrainian versions of the Encyclopedia of Ukraine in two volumes. The UNA continues to play a leading role in the education of Ukrainian children in their heritage with courses offered at Soyuzivka during summer camps, sports events, and other community cultural and art events.

The Ukrainian National Association was, is and will continue to be a leading Ukrainian American organization that unites the Ukrainian American community, and expresses the cultural ideals of the Ukrainian people.

Throughout 112 years of the UNA's existence the Ukrainian American community has been gifted with this organization.

The Organization for the Defense of Four Freedoms for Ukraine wishes the Ukrainian National Association continued growth and success!

With great respect,  
Michael Koziupa, president  
Osip Roshka, general secretary

## The Eugene Iwanciw Heritage Scholarship Fund

Eugene Iwanciw, second vice-president of the Ukrainian National Association, was very interested in our youth, and strongly believed that developing a new generation of Ukrainian American leaders within our community was essential to ensure the continuity of our community.

Before his untimely passing, he was developing a scholarship project for graduating high school seniors of Ukrainian descent who will be attending an accredited college and/or university. This essay scholarship was to feature a new topic every year to encourage young Ukrainian American students to think about themselves and their place in our Ukrainian community.

In honor of Eugene Iwanciw, the Ukrainian National Association wants to continue this project. Thus, the Ukrainian National Association is pleased to announce the establishment of the Eugene Iwanciw Heritage Scholarship Fund, which will be funded by private and community donations. The annual scholarship will be awarded to a graduating senior who is a UNA member and who submits the winning essay on the announced topic, which will change annually. The fund will be administered by the Ukrainian National Foundation, a registered tax-exempt 501(c) (3) organization.

Tax-deductible contributions should be made to the UNF – Eugene Iwanciw Heritage Scholarship Fund and sent to: Ukrainian National Foundation – Eugene Iwanciw Heritage Scholarship Fund, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

### Members of the Ukrainian National Association Branch 39 (Ukrainian Sich Assembly)

are invited to attend the Annual General Meeting to be held

Sunday, March 12, at 1:00 p.m.

at St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church undercroft  
207 Tomkins St.  
Syracuse, N.Y.

Following the election of officers, will be the election of a delegate to the 36th UNA Convention

### UNA Branch 206 "Zaporozka Sitch"

will hold its Annual Meeting on March 11, at 1:00 p.m.

at St. Michael's Ukrainian Orthodox Church  
74 Harris Ave.  
Woonsocket, RI.

We will elect a delegate to the 36th UNA Convention

Irene Sarachmon, Secretary

### UNA BRANCH 25 MEETING

Parsippany, N.J.

UNA Branch 25 "Svoboda" will hold its Annual Meeting on Tuesday, March 7, 2006, at 3 p.m.

at the UNA Home Office in Parsippany, N.J.

On the agenda: discussion of reports, elections, election of a delegate to the 36th UNA Convention

We welcome all members of Branch 25.

Oksana Trytjak, Branch Secretary, (973) 292-9800 ext. 3071

Visit the websites  
of the UNA's publications:

www.ukrweekly.com  
www.svoboda-news.com



## THE UKRAINIAN WEEKLY

### Eugene Iwanciw, 1952-2006

This week we learned the sad news that Eugene Iwanciw is gone after decades on the scene in Washington and within our Ukrainian American community, where he was best known as an activist of the Ukrainian National Association.

He began to make his mark in our community early on. As a student he played a leading role in the Federation of Ukrainian Student Organizations of America (SUSTA), organizing student clubs and spurring students to action on issues of the day – most notably protests against Soviet violations of human and national rights.

Soon thereafter he was elected, at the very young age of 22, as a supreme advisor of the UNA. It was an affiliation that would last for the rest of his all too short life. He brought to the UNA the same idealism and energy that he had manifested in SUSTA.

He came into office in 1974 with a focus on youth. “There seems to be, among our youth, a lack of understanding about the UNA and other community organizations. The importance of our fraternal and financial organizations is generally misunderstood,” he wrote in 1978, adding that in his first term as supreme adviser he attempted to reach the younger generations. He noted that “The potential of the UNA is immense ... The past is a tribute to the pioneers who built our organization. The future belongs to the young members of our organization.” Indeed, in later years he was joined on the UNA Supreme Assembly by a group of young activists who understood the intrinsic value of the UNA and its historic role within the Ukrainian diaspora.

The quintessential “political animal,” Mr. Iwanciw was intimately involved in promoting the Ukrainian cause in Washington – even before he was tapped to direct the UNA Washington Office. He played a key role in countless political actions and he demonstrated, again and again, his tenacity in working toward a goal.

It was during his work with the UNA’s Heritage Defense Committee that Mr. Iwanciw first proposed the creation of a fully-staffed Washington office of the UNA to represent the interests of not only the UNA, but the entire Ukrainian American community. The office opened on July 1, 1988, with Mr. Iwanciw at the helm. Under his direction the office tackled myriad issues and tasks: defense of Soviet political prisoners; refugee status for Ukrainian Catholics and Ukrainian Orthodox persecuted in the USSR; funding for the U.S. Commission on the Ukraine Famine; disseminating the truth about developments in Ukraine, both pre- and post-independence; obtaining U.S. recognition of Ukraine’s independence; searching for an appropriate home for the Embassy of Ukraine; helping to coordinate visits to the U.S. by Ukrainian leaders, etc.

In 1994 he reported to the UNA Convention: “Were it not for the UNA, Svoboda and The Ukrainian Weekly, we would not have been able to provide accurate information about Ukraine to the West at a critical time. Were it not for the UNA, there would be no Kyiv Press Bureau, which provided invaluable information to U.S. policymakers. Were it not for the UNA, there would be no Washington Office which orchestrated the congressional campaigns for U.S. recognition of Ukraine and U.S. foreign assistance to Ukraine. In other words, were it not for the UNA, U.S. foreign policy may have been far more disadvantageous to Ukraine than it was.”

Four years afterwards, in his last report to a UNA convention, Mr. Iwanciw tried to get the UNA’s leaders and members to refocus, underscoring that they needed “to set a course for our organization which would ensure our future” and pointing to the importance of what President George H.W. Bush had once referred to dismissively as “that vision thing”: “‘That vision thing’ is an understanding of who we are and what is our mission. We are a Ukrainian American organization and both being Ukrainian and being American is critical to our survival. ... To survive and prosper, the UNA must provide more than insurance. It must provide an identity, a heart and a soul. We must provide leadership for our community here and in Ukraine...” That was Mr. Iwanciw’s advice to the UNA, an organization he loved and cherished – and something he himself tried to carry out.

Eugene Iwanciw had “that vision thing.” We will miss you, Gene. And we will miss your vision.

March  
5  
1995

### Turning the pages back...

Eleven years ago our op-ed page carried one of the many articles written by Eugene Iwanciw, director of the UNA Washington Office. This one was titled “The real story of U.S. assistance,” and it ran as one of Mr. Iwanciw’s regular columns called “Letter from Washington.”

On March 5, 1995, Mr. Iwanciw tried to paint an accurate, and meaningful, picture of U.S. aid to Ukraine. “For the past year we have been hearing that Ukraine is the fourth largest recipient of U.S. foreign assistance, after Israel, Egypt and Russia. Those claims have even been printed in our community newspapers,” Mr. Iwanciw wrote. “We have heard big numbers such as \$700 million of assistance in fiscal year 1994 and \$200 million in fiscal year 1995. I have continually challenged the accuracy of these figures.”

He went on to explain that accurate data are almost impossible to find and that different sources, often in the same agency, will cite different figures. “In addition, one must sort the apples from the oranges that are often mixed together in the administrations’ announcements of ‘assistance’ to Ukraine. The apples are the actual assistance programs, while the oranges are credits or loans that must be repaid.”

Finally, Mr. Iwanciw said, the U.S. Department of State had set the record straight in “U.S. Assistance and Related Programs for the New Independent States of the Former Soviet Union, 1994 Annual Report.” He then took a look at actual expenditures, noting that “in terms of total dollar amounts, Ukraine ranks third after Russia and Armenia.”

“This, however, is deceptive,” he continued. “How does one compare the total dollar amounts when you have a country as large as Russia with 150 million people and a country as small as Armenia with 3.4 million people? The only solution is to analyze

(Continued on page 23)

## FOR THE RECORD

### Ambassador Oleh Shamshur’s testimony in support of Famine memorial in D.C.

*Following is the testimony of Dr. Oleh Shamshur, ambassador of Ukraine to the United States, during the February 16 hearing before the National Parks Subcommittee of the Committee on Energy and Natural Resources on a bill to authorize the government of Ukraine to establish a memorial on federal land in the District of Columbia to honor the victims of the Famine-Genocide that occurred in Ukraine in 1932-1933. (The text was released on February 22 by the Embassy of Ukraine.)*

Mr. Chairman, distinguished members of the subcommittee:

First of all, let me express my deep gratitude for the attention you are paying to the issue of raising a memorial to the

and independent spirit were in their blood. This was their crime in the eyes of the tyrant who ruled the country. This was the reason why Ukraine and its people were considered dangerous by Stalin and his henchmen.

I shall be honored to provide you with some background information to explain what a horrible tragedy occurred in my country 73 years ago and why it deserves to be commemorated in the capital of the U.S. In my testimony I will rely upon the book “Harvest of Sorrow” by British historian Robert Conquest, works of the American researcher James E. Mace, Canadian scholar Roman Serbyn and British journalist Askold Krushelnycky.

The disaster started in 1932 when the Soviet authorities increased the grain pro-

***Today I am adding my voice to many others who ask you to provide Ukrainians with an opportunity to commemorate the immeasurable suffering and horrid death of millions of their kin and to condemn this act of genocide by erecting a solemn memorial in the heart of America which has always been so attentive to pain and injustice inflicted upon others.***

victims of the man-made Famine in Ukraine in 1932-1933.

In the Ukrainian language this tragedy is referred to as “Holodomor,” meaning “total starvation.” The Holodomor is an unparalleled disaster in the history of my nation, similar to the Holocaust in scale, cruelty and cynicism of its perpetrators – a crime officially recognized by the U.S. Congress in 1986 as an act of genocide against Ukrainian people.

Although the Holodomor took from 7 million to 11 million innocent lives, it remains barely known to the world. Stalin and the Soviet regime employed every possible tool in order to make this atrocious crime fall into oblivion. And yet, as the Gospel says, “there is nothing hidden, except that it should be made known; neither was anything made secret, but that it should come to light.” The truth about the cold-blooded starving to death of millions of human beings in the center of Europe, in the midst of the 20th century, has been revealed, although it is yet to receive a due historical tribute. The pain and bitter memory of the Holodomor are alive in practically every Ukrainian family; they make our hearts ache and remind us what a monster died when the Soviet empire fell apart 15 years ago.

There is at least one thing that has been always well known about Ukraine: its richness in agricultural resources that earned it the name of the “breadbasket of Europe.” In the early 1930s Ukraine was still largely an agricultural country. It was inhabited by hard-working, peaceful and diligent people. The state forced them into so-called “kolhospy,” collective farms, where they toiled to satisfy the agricultural appetites of the Soviet regime. They were natural-born farmers deprived of earth and instruments of production. Yet, even after 15 years of Communist rule, they still knew how to grow wheat, breed cattle, plow their fertile land. Respect for private property

curement quota for Ukraine by 44 percent. They were aware that this extraordinarily high quota would cause a grain shortage, resulting in the inability of the Ukrainian peasants to feed themselves. Soviet law was quite explicit: no grain could be given to feed the peasants until the state quota was met. Communist Party officials with the aid of military troops and NKVD secret police units were used to move against peasants who might be hiding grain from the Soviet government. An internal passport system restricted movement of Ukrainian peasants so that they could not travel in search of food. Ukrainian grain was collected and stored in grain elevators that were guarded by military units and the NKVD while Ukrainians were starving in the vicinity.

After it turned out in 1932 that Ukraine couldn’t fulfill the quota set by Moscow, draconian measures were taken. On the highest level, the grown wheat was declared inviolate “socialist property” and anyone who gleaned even an ear of wheat or bit off a sugar beet was declared an “enemy of the people” and could be executed or sentenced to not less than 10 years in the gulag.

In Ukraine, the decree of December 6, 1932, singled out six villages that allegedly sabotaged the grain procurement campaign. They were placed on the “blacklist,” which was soon extended in a wholesale fashion. The blacklist meant a complete economic blockade of the villages listed, including an immediate closing of stores with all the food therein; a complete ban on trade in the village, including trade in most essential goods; immediate halting and calling in of all credits and advances; combing the neighborhood for so-called “foreign agents” and “saboteurs.” At that time this was equivalent to a sentence of death by starvation.

Only those who survived the Famine

(Continued on page 19)



## Financial News You Can Use

### Meeting your financial objectives

by Walter Prochorenko

This is the first article in a series that will attempt to provide some guidance and information in a world that has become extremely complex and confusing. The articles are meant to inform and are not intended to replace advice that is best obtained from professionals such as accountants, attorneys, financial advisors or insurance professionals.

As an example of this complexity, according to the Investment Company Institute, in 1940 there were 68 mutual funds, but by the year 2004 the number grew to well over 8,000. Worldwide there are now over 55,000 mutual funds. It is then no wonder that it has become quite confusing to select proper funds for one's portfolio.

However, mutual funds, although a favorite investment vehicle (with over \$2 trillion invested in the U.S. alone) are only a part of the total investment and financial security strategy that should be considered by people with an eye toward the future. Other investment vehicles should be liquid assets such as bank accounts and CDs, good insurance coverage to protect assets and earning potential, proper tax planning, estate planning, real estate investments, annuities and a number of other products that can enhance lifestyle.

If one were to ask the average person what is his/her most valuable asset, the usual answer tends to be one of the following: a home, a car, a boat, land, collectibles, jewelry or investments. The proper answer, however, is one's earning power. The average wage earner will earn from \$1 million to several million dollars over his or her lifetime. And yet, this most important of all assets is rarely insured against disability, major illnesses, debilitating accidents or even long-term care.

But I'm getting a little ahead of myself. First let us bring together what should be a prudent set of criteria to consider and follow when establishing financial goals. A good plan can be implemented by using the following 10 simple guidelines established by well-known firms that deal with these issues on a daily basis.

- Identify and assess financial concerns.
- Prioritize your goals.
- Determine your own risk tolerance.
- Set up investment strategies.
- Understand how money relates to your concerns and goals.
- Balance long-term goals with a view of short-term needs.
- Protect assets and earnings with insurance coverage.
- Prepare financially for life's transitions.
- Seek professional advice.
- Implement your plan.

*Walter Prochorenko, Ph.D., is an accomplished businessperson with extremely varied multi-national project experience in over 40 countries, including Ukraine. He completed his doctorate in international business administration, is a registered NASD and insurance professional in New York and New Jersey, and is a Chartered Wealth Manager.*

The best plans in the world, however, can be little more than characters on a piece of paper if these plans are not implemented and followed. But even the best of plans are obsolete the day they are drawn up since we all know that life is constantly in flux. Therefore, plans need to be flexible and malleable in order to deal with what life throws at us.

To start considering a plan which will help formulate a strategy to meet one's financial objectives, let's first take a look at the possible components that will need to be considered.

#### Capital Accumulation and Appreciation

- Growth stocks and mutual funds
- Tax-exempt bonds and municipal bonds
- Real estate and REITs
- Pension plans
- IRA and IRA rollovers
- 401(k) and Keogh plans
- 529 and Coverdell plans for education
- Dividend and interest income capital preservation

#### Capital Preservation

- Life and health insurance
- Disability and long-term care insurance
- Asset allocation
- Tax planning
- Estate planning and trusts
- Wills
- Gold and silver strategies capital distribution

#### Capital Distribution

- Annuities (fixed, variable, equity indexed, tax-deferred, immediate)
- Pension plans
- IRA and IRA rollovers
- 401 (k) and Keogh plans
- Endowments
- Charities
- Trusts

#### Professional Assistance

- Accountants and tax advisors
- Estate-planning attorneys
- Financial planner and advisor
- Insurance agents
- Chartered Financial Consultant (ChFC)
- Certified Financial Planner (CEP)
- Chartered Financial Analyst (CFA)
- Broker/dealer
- Real estate broker

In the next four articles we will deal with capital accumulation, capital preservation, capital distribution and professional assistance. Future articles will deal with specific issues within these areas.

\*\*\*

NOTE: We will welcome any articles dealing with financial, insurance, estate and tax planning, and similar issues from the many Ukrainian professionals in these fields. Since we are a community newspaper, we welcome and encourage the participation of our readers and members in a meaningful dialogue that will help all our brethren. — Walter Prochorenko

## Faces and Places

by Myron B. Kuropas



### "Externals" and the new iconoclasts

In his Christmastide letter of January 29, Father Michael Fill dismisses my concern with Christmas "externals" in one of my recent columns as unimportant.

He argues that Christians ought to focus on living Jesus' message of love rather than in quibbling about manger scenes and Christmas trees in the public square.

"We will then have 'grown up,'" he writes, "'matured in Christ' knowing that Jesus is not born in the town square, not in the homeroom, not in the Christmas program (all of which are nice) but more importantly, 'born in us this day.'"

Father Fill is right. Ours would be a hollow faith indeed if it only consisted of externals. We need to practice our faith, to love others as we love ourselves, to cherish the less fortunate in our midst. In addition to good works, however, some of us need symbols provided by the Church, spiritual gifts such as icons, stained glass windows, rosaries, carols, molebens, hymns, holy cards, religious traditions, and the bells and smells of liturgies to remind us of who we are. I treasure these religious "externals." I was brought up with them, and they are an integral part of my Christian life.

There was a time, of course, when religious veneration of "externals," icons in particular, was frowned upon, even punished by some early leaders of the Christian Church. Several bishops of the Byzantine Church condemned icons, relics and similar representations of the faith as forms of idolatry, the breaking of the second commandment against worship of graven images. Byzantine Emperor Leo III published a decree in 730 forbidding Christians to continue the practice. Those who resisted, especially monks, were persecuted. Monasteries were destroyed, monks were executed, tortured or banished.

The Western Church condemned these "iconoclasts" as heretics. In 731 Pope Gregory III held a synod of 93 bishops in Rome during which it was decreed that all persons who broke, defiled or stole images of Christ, or his Mother, the Apostles or other saints were subject to excommunication. Veneration of icons was finally re-approved by the Eastern Church in 787 when Empress Irene convened the Second Council of Nicea (Seventh Ecumenical Council). The council made a distinction between the veneration given to icons because they are images of God or holy persons, and adoration which is due to God alone.

Some Christian historians now believe that the rise of iconoclasm in the East was due to the influence of Islam, which even today condemns (to death in some cases) any representation of Mohammed. The Islamic Taliban went as far as destroying devotional images of other groups. In 2001, for example, they obliterated the centuries-old Bamiyan Buddha in Afghanistan.

The Puritan followers of John Calvin promoted the destruction of Catholic works of art, claiming they were idols. Father Fill mentions that Puritans in Boston outlawed the celebration of Christmas suggesting that we shouldn't romanticize "the good old days (for perhaps they really were not)." Father neglects to mention that, in contrast, the older Jamestown settlement did celebrate Christmas. In any case, my "good old

days" did not begin with the Puritans.

Although Christmas was not recognized as an official federal holiday in the United States until June 26, 1870, our founding fathers were not atheists. God the Creator is mentioned in the Declaration of Independence, and the U.S. Constitution forbids Congress from "prohibiting the free exercise" of religion.

As articulated by our founders, the United States was established as "one nation under God." George Washington held that it "was the duty of all nations to acknowledge the providence of Almighty God." John Adams believed that "our Constitution was made only for moral and religious people. It is wholly inadequate for the government of any other ..." "Rebellion to tyrants is obedience to God," Thomas Jefferson proclaimed. "Here is my creed," declared Benjamin Franklin, "I believe in one God, Creator of the Universe."

Symbols continue to remind us of our patrimony. Moses and the Ten Commandments are honored on the Supreme Court Building, in the Library of Congress and the U.S. Capitol. The Capitol also has statues of Father Damien of Molokai, Father Marquette and Mother Joseph, as well as medallions of St. Louis, Pope Innocent III and Pope Gregory IX. The same Capitol has a small chapel where senators and representatives meet to pray. Congressional sessions begin with a prayer.

In the words of New York University law professor Noah Feldman, people think that official symbols do matter because they are a proxy for the most fundamental question affecting Christian legal theory, namely, "whether religious values should inform public policy choices or rather should remain a private matter, irrelevant to the state's public decisions and the public reason that justifies it."

And it is precisely these official symbols that America's current crop of iconoclasts seeks to obliterate. As Daniel Peres points out in "Storming the Heavens: The Soviet League of the Militant Godless," one of the first "externals" the Bolsheviks tried to eliminate were those associated with Christmas. Get rid of the true symbols of Christmas in the United States and what comes next? The phrase "under God" in the "Pledge of Allegiance," "In God We Trust" on American currency, prayer in Congress, tax-free Churches, Thanksgiving Day, the wearing of crosses by public servants, Bible study groups on public property, the acceptance of Darwinism as fact and intelligent design as fiction, are all part of the national discussion today.

Like it or not, America is in the throes of a culture war. It is not a war begun by the so-called "religious right" of which, contrary to Father Fill's assertion, I am not a member. Nor is John Gibson, author of "The War on Christmas," who in his book mentions that he "was raised outside the Church ..."

The first shots of this war were fired by the secular left that continues to ever so "righteously" undermine our religious-cultural society under the mantra of "sensitivity to all." All, that is, except Christians.

*Myron Kuropas's e-mail address is: kuropas@comcast.net.*

THE UKRAINIAN WEEKLY

Visit our archive on the Internet at: <http://www.ukrweekly.com/>



## LETTERS TO THE EDITOR

### More on the UNA and its subsidiaries

Dear Editor:

With regard to a recent letter (February 12) to The Weekly attempting to refute the points I made in my letter published on February 5, kindly allow me to make some observations.

No, we will not atrophy and simply wait to die.

No, we will not chant the mantra of defeat.

No, I never suggested that if more Ukrainians spent a week at Soyuzivka it would be profitable.

Yes, however, that is actually a great idea.

Yes, that does show even a negative message can have a positive idea.

No, Soyuzivka will never be Park City, Utah.

No, Soyuzivka will never be Napa Valley, Calif.

Yes, the Napanoch Fire Department picnic business is welcome at Soyuzivka.

No, the Napanoch FD picnic will not save Soyuzivka (unless there's a fire).

Yes, Ukrainian Americans can save Soyuzivka.

Yes, Ukrainian Americans can save Svoboda and The Ukrainian Weekly.

Yes, the UNA can sell a competitive product.

Yes, we can convince our Napa Valley wine-tasting Ph.D.s that the 112-year-old UNA is worth more than a \$400 investment. (What's a good bottle of Chardonnay go for?)

Yes, the UNA can be here 40 years from now, steadily paying out on its policies.

Yes, the whole can be greater than the sum of the parts.

Yes, after taking we can learn to give back. And that's the true meaning of community.

Respectfully and hopefully,  
**Zenon B. Masnyj**  
New York

### Our metropolitans in the United States

Dear Editor:

In the profile of Bishop Emeritus Basil Losten (February 12), The Weekly reports that the bishop "was appointed auxiliary to Metropolitan-Archbishop Ambrose Senyshyn of Philadelphia [...]. In this capacity Bishop Losten seemed to be in line to one day take over as the next metropolitan of the Ukrainian Catholic Church in the United States, but since that time three other men have taken the helm of the Church in the U.S."

In fact, since that time there actually have been four men in that position: Joseph Schmondiuk, Myroslav Lubachivsky, Stephen Sulyk and Stefan Soroka.

**Leo Iwaskiw**  
Philadelphia

### Bibliographic notes were commendable

Dear Editor:

The thoughtful inclusion of bibliographic notes with Prof. Taras Hunczak's article about Metropolitan Andrey Sheptytsky (January 29) should be commended.

It transformed an interesting and informative essay into an authoritative one. Kudos to the editors of The Ukrainian Weekly.

**George Thaddeus Saj, M.D.**  
Montclair, N.J.

### MAUP deserves strong denunciation

Dear Editor:

I am responding to the newsbrief in your January 29 edition of The Ukrainian Weekly wherein Minister Borys Tarasyuk strongly condemned the anti-Semitism of the Interregional Academy of Personnel Management (known by its Ukrainian acronym as MAUP). I also note that President Viktor Yushchenko reportedly resigned from the board of that institution.

What is not clear from the article is how anti-Semitic the MAUP leadership appears to be. I refer you to a link that shows how white-supremacist David Duke is involved with this organization.

As a Canadian of Ukrainian descent, I am shocked and dismayed. This blatant anti-Semitism must be publicized and denounced in no uncertain terms. Minister Tarasyuk must be supported in this.

**Dr. Michael Szul**  
Toronto

### Re: the meaning of "nationalism"

Dear Editor:

You are to be congratulated for the timely publication of letters concerning the meaning of "nationalism" in The Ukrainian Weekly (December 11, 2005, January 1, January 22 and February 5).

An excellent Oxford Reader on "Nationalism" (John Hutchinson and Anthony D. Smith, eds., 1994) states that "nationalism is one of the most powerful forces in the modern world, yet its study has until recently been relatively neglected. As an ideology and movement, nationalism exerted a strong influence in the American and French Revolutions."

Yet, it did not become the subject of thorough investigation by scholars from several disciplines until only since 1960s, after, as the publication claims, the spate of anti-colonial and ethnic nationalisms. As the editors further

emphasize, "For a long time the study of ethnicity and nationalism has been treated with reserve, especially in the Anglo-Saxon world. But the situation is now being swiftly remedied, and we are witnessing a remarkable growth of rich and penetrating works on every aspect of ethnicity and nationalism in all parts of the world."

Still, according to this publication, "Questions of definition have bedeviled our field of study, and there is no agreement among scholars about 'subjective' and 'objective' factors in the definition of nations ..."

Three classic statements are listed, which cover a wide spectrum – those of Renan, Stalin and Weber:

"Ernest Renan rejects the statist concept of the nation in order to identify the nation as a form of morality. It is a solidarity sustained by a distinctive historical consciousness. The nation, he declares, is a daily plebiscite.

"Stalin's definitions contain a mix of objective and subjective elements. Differentiating nations from races and tribes on the one hand, and imperial states on the other, he argues that a nation comes into existence only when several elements have come together, especially economic life, language and territory.

"Max Weber examines the nation as a 'prestige community,' endowed with a sense of cultural mission. What distinguishes the nations is a commitment to a political project."

Karl Deutsch's socio-demographic approach offers a functional definition of the nation. Deutsch argues that the objective of nationalist organizations is to strengthen and extend the channels of communication which can ensure a popular compliance with national symbols and norms.

From an anthropological perspective, Clifford Geertz indicates that there are two components – ethnic and civic – in the nationalism of post-colonial states. The ethnic dimension is portrayed as a commitment to "primordial" loyalties which endow individuals with a distinctive identity; the civic as a desire for citizenship in a modern state.

"In contrast," the editors stress, "Anthony Giddens presents an unambiguously statistic definition of the nation, described here as a 'bordered power container.' This and much else is the subject of critique by Walker Connor, who rejects tendencies to equate nation with state, and nationalism with state patriotism. Like Weber, he defines the nation as community of descent, but distinguishes it from ethnic communities by its degree of self-consciousness; whereas an ethnic group may be other defined, a nation must be self-defined."

According to Renan, "A nation is a soul, a spiritual principle. One is in the past, the other is in the present. One is the possession in common of a rich legacy of remembrances; the other is the actual consent, the desire to live together,

the will to continue to value the heritage which all hold in common."

Obviously, the above is intended to hint at the complexity of the idea of "nationalism," both as a theory and, much more importantly, as a reality. "It reminds one of another universalist ideology and movement – religion. It should be quite clear that "there are important differences in ways of defining the concept of nationalism, some equating it with national sentiment, others with nationalist ideology and language, others again with nationalist movements. There is also difference between those who stress the cultural rather than the political aspects of nationalism," according to the editors.

They also point out "a synthesis is possible, in that the ideology and movement incorporate political and cultural dimensions ... That, at any rate, is how the founding fathers – Rousseau, Herder, Fishte, Rorais and Mazzini – saw the ideological movement of nationalism."

In summary, according to Hutchinson, "Nationalism was, first of all, a doctrine of popular freedom and sovereignty. The people must be liberated – that is, free from any external constraint; they must determine their own destiny and be masters in their own house; they must control their own resources; they must obey only their own 'inner' voice. But that entailed fraternity. The people must be united; they must dissolve all internal divisions; they must be gathered together in a single historic territory, a homeland; and they must have legal equality and share a single public culture. But which culture and what territory? Only homeland that was 'theirs' by historic right, the land of their forebears; only a culture that was theirs as a heritage, passed down the generations, and therefore an expression of their authentic identity."

Nationalism is "a field which is both fundamental to our grasp of modern society and politics and rightly rewarding for a more profound understanding of humanity."

**Ivan Hvozda**  
Syracuse, N.Y.

### We welcome your opinion

The Ukrainian Weekly welcomes letters to the editor and commentaries on a variety of topics of concern to the Ukrainian American and Ukrainian Canadian communities. Opinions expressed by columnists, commentators and letter-writers are their own and do not necessarily reflect the opinions of either The Weekly editorial staff or its publisher, the Ukrainian National Association.

Letters should be typed and signed (anonymous letters are not published). Letters are accepted also via e-mail at [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com). The daytime phone number and address of the letter-writer must be given for verification purposes. Please note that a daytime phone number is essential in order for editors to contact letter-writers regarding clarifications or questions.



## Soyuzivka's Heritage Foundation

### 1st Annual Golf Fundraiser

## Saturday August 5, 2006

*Golf Tournament, Prizes, Banquet Dinner & More!*

*For More Information Call: (845)626-5641, Ext. 108*





## UCCA urges passage of HR 1053

by Serhiy Zhykhkarev

Ukrainian National Information Service

WASHINGTON – With just over four weeks left before the Ukrainian parliamentary elections, the Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) has appealed to Rep. William Thomas, chairman of the House of Representatives Ways and Means Committee, to expedite passage of HR 1053, a bill introduced by Rep. Jim Gerlach (R-Pa.) to graduate Ukraine from the Jackson-Vanik amendment.

In a letter dated February 22 to Chairman Thomas, the UCCA mentions Ukraine's many accomplishments since the Orange Revolution, most notably battling corruption and money laundering, and focusing on accession to the World Trade Organization (WTO).

The UCCA letter reaffirmed the increased bilateral cooperation between Ukraine and U.S. as evidenced by the U.S. recognition of Ukraine as a market economy and its support for Ukraine as it aspires for WTO membership. "What remains troublesome, however, is the lingering issue of the Jackson-Vanik amendment for Ukraine and its ultimate graduation in the United States Congress," the letter noted.

The UCCA's letter also acknowledged that there is "wide bipartisan support [in the House of Representatives], as well as the support of the administration" for its successful passage.

An endorsement from the U.S. House

of Representatives to graduate Ukraine from the Jackson-Vanik amendment "would give a significant boost to the pro-democracy forces vying for parliamentary seats in Ukraine's elections on March 26," stated the UCCA letter to Rep. Thomas. "Let us extend our support to Ukraine at this critical juncture and assist in securing its democratic future."

With Congress resuming its session on Tuesday, February 28, after the Presidents' Day recess, the UCCA also sent a letter to all members of the House of Representatives who haven't yet supported HR 1053. In an urgent appeal to Members of Congress, the UCCA highlighted President Viktor Yushchenko's address to a joint meeting of the U.S. Congress, where he reiterated the need to repeal the Jackson-Vanik amendment. "Repealing the [Jackson-Vanik] amendment is a critical step that will demonstrate to the Ukrainian government that the United States welcomes the changes Ukraine has implemented and trusts in the future of that country," stated the UCCA letter.

The UCCA's Washington bureau, the Ukrainian National Information Service (UNIS), also issued an urgent Action Item to the Ukrainian community and all friends of Ukraine to write to their respective members of Congress to support HR 1053. The Action Item is critical at this juncture as Congress will be in session only through March 17 – a few days prior to Ukraine's March 26 parliamentary elections.

## AHRU contacts members of Congress

NEWARK, N.J. – As part of the joint effort to rescind the Jackson-Vanik Amendment, Americans for Human Rights in Ukraine (AHRU) on February 20 sent more than 70 letters to select members of the House of Representatives.

A similar action was undertaken by AHRU in December 2005, when more than 60 letters were mailed out to members of the U.S. Congress whose responsibility was to deal with this issue.

Bozhena Olshaniwsky, spokesperson for AHRU, wrote in a letter to the congressmen: "Ukraine has met the Jackson-Vanik freedom of emigration and freedom of religion requirements a long time ago. This amendment was enacted by the U.S. Congress as an act against the Soviet Union's restrictive policies in the early '70s regarding Jewish emigration to the U.S. The continuance of this amendment until modern times is both ludicrous and an anachronistic albatross around the neck of Ukraine. In spite of the difficulties involved in converting to market reforms away from the inefficient and collapsed command economy of the old Soviet Union, Ukraine has shown both a willingness and capability to adapt to new conditions when given the opportunity and deserves our support."

She also stated: "This legislative action – the rescinding of the old amend-

ment – will demonstrate support for Ukraine by the U.S. Congress and will send a message to members of the government in Ukraine on the eve of its parliamentary March 2006 elections that the American people are supportive of Ukraine's pro-Western, pro-democratic, market-oriented ideals and her integration into Euro-Atlantic community."

Mrs. Olshaniwsky commented to The Ukrainian Weekly that "the stalemate of HR 1035 is not only perplexing but puzzling, too. This bill is supported by more than 250 Ukrainian American groups. Jewish American associations, NGOs, business enterprises and groups from Ukraine. It is also supported by the U.S. Senate with its passage in November 2005. With such a tremendous unified show of sponsorship this should help make HR 1035 pass the U.S. House with alacrity. Why would anybody in the House of Representatives object to getting rid of this rust-covered 32-year-old relic of the Cold War whose removal would improve relations between the United States and Ukraine?"

AHRU is appealing to interested individuals to join this effort by writing, calling or e-mailing their congressmen in order to make the passage of this bill a reality. For further information, readers may call AHRU, (973) 373-9729.

## Peace Corps volunteers urge lifting of Jackson-Vanik restrictions

WASHINGTON – In a letter delivered on February 28 to members of the U.S. House of Representatives, 85 former and current Peace Corps volunteers who served in Ukraine urged the Congress to graduate Ukraine from the provisions of the Jackson-Vanik Amendment.

Jackson-Vanik is a 1974 amendment that imposed trade restrictions on the Soviet Union in response to its poor human rights policies, particularly restrictions on the emigration of religious minorities.

However, as the letter notes, "Ukraine has clearly more than fulfilled the requirements necessary for graduation from Jackson-Vanik. Ukraine has built a strong record of allowing open emigration and has created conditions for religious minorities to pursue their beliefs freely. As such, Ukraine is a success story for Jackson-Vanik and it now merits graduation from the Amendment's provisions."

Following his January 2005 inauguration, Ukrainian President Viktor Yushchenko announced that Ukraine's graduation from the provisions of the U.S. Jackson-Vanik Amendment would be at the forefront of his economic and foreign policy objectives for 2005.

Last April, following their Washington meeting, U.S. President George Bush joined President Yushchenko in expressing support for "immediately ending application of Jackson-Vanik to Ukraine."

Most recently, on November 18, 2005, the U.S. Senate approved repeal of the Jackson-Vanik restrictions on Ukraine.

The matter now lies entirely in the hands of the members of the U.S. House of Representatives.

The Peace Corps volunteers' letter concludes that "politically, legally and morally, graduating Ukraine from the Jackson-Vanik provisions is the right thing to do. ... As Ukraine prepares for its parliamentary elections in late March... [t]here is no better way for the United States to further democracy and promote economic growth in Ukraine than to graduate it from Jackson-Vanik as

soon as possible. ... We therefore urge you to lend your full support to efforts to make this a reality."

The full text of the letter follows.

\*\*\*

Dear Representative:

As Ukraine prepares for its parliamentary elections in late March, we are writing to urge you to lend your support to efforts to reinforce democratic and free-market developments in that country.

These efforts include working with Ukrainian officials in their quest to eventually join the World Trade Organization, NATO and the European Union.


However, foremost among these efforts is an issue that is almost entirely in the hands of the members of the U.S. Congress. That is supporting legislation, such as HR1053, to graduate Ukraine from the 1974 Jackson-Vanik trade restrictions.

Ukraine has clearly more than fulfilled the requirements necessary for graduation from Jackson-Vanik. Ukraine has built a strong record of allowing open emigration and has created conditions for religious minorities to pursue their beliefs freely. As such, Ukraine is a success story for Jackson-Vanik and it now merits graduation from the amendment's provisions.

Moreover, this step is urgently needed as a symbolic affirmation of Ukraine's successful democratization. Graduating Ukraine from Jackson-Vanik would provide powerful support for the Ukrainian government's efforts to stabilize and expand its economy, promote trade and investment, and participate in the international marketplace.


Politically, legally and morally, graduating Ukraine from the Jackson-Vanik provisions is the right thing to do. Furthermore, it poses no economic or other costs to the United States.

There is no better way for the United States to further democracy and promote economic growth in Ukraine than to graduate it as soon as possible – preferably within the next few weeks – from Jackson-Vanik.



**IRENE D. ROGUTSKY, D.D.S.**

The Empire State Bldg.  
350 Fifth Avenue, Suite 5222  
New York, N.Y. 10118  
(212) 947-1665



**Chernobyl + 20**  
**THIS IS OUR LAND ... WE STILL LIVE HERE**

a photographic exhibition commemorating the 20<sup>th</sup> anniversary of the Chernobyl disaster – April 26, 1986

opening program  
**Sunday, March 12, 2006 at 2:00 p.m.**

**The Ukrainian Museum**

The exhibition will be on view  
**March 12 – May 28, 2006.**

Museum hours: Wednesday–Sunday, 11:30 a.m. – 5:00 p.m.

The exhibition is sponsored by Self Reliance New York Federal Credit Union.

**The Ukrainian Museum**  
222 East 6<sup>th</sup> Street  
(between Second and Third Avenues)  
New York, NY 10003

T: 212.228.0110 • E: [Info@ukrainianmuseum.org](mailto:Info@ukrainianmuseum.org)  
[www.ukrainianmuseum.org](http://www.ukrainianmuseum.org)

FOR A QUICK LOOK AT THE TOP NEWS IN EACH WEEK'S ISSUE  
OF THE UKRAINIAN WEEKLY, CHECK OUT OUR WEBSITE: [WWW.UKRWEEKLY.COM](http://WWW.UKRWEEKLY.COM)



## Even in Post-Orange...

(Continued from page 1)

This year's election violations aren't nearly as egregious as they were during 2004 presidential elections, said Oleksander Chernenko, press secretary of the Committee of Voters of Ukraine (CVU).

But, for those thinking that democracy instantly prevailed in Ukraine following the Orange Revolution, incidents such as the Dnipropetrovsk attack demonstrate that problems linger.

During a February 24 Our Ukraine rally in Luhansk, Party of the Regions supporters attacked, injuring participants and tearing down their orange flags. During the assault, the attackers yelled, "Get out! This is our turf!"

It's not only the pro-Russian political forces that are reported to have committed violations in this year's parliamentary campaign.

Orange-allied political blocs have wrought their own share of abuses, according to the CVU, which maintains a list of all of this year's election violations on its website, [www.cvu.org.ua](http://www.cvu.org.ua).

As a prominent example, Party of the Regions National Deputy Taras Chornovil visited a Ternopil radio station on January 31 to participate in a radio show. Pora Civic Party activists greeted Mr. Chornovil by forming a human chain in an attempt to prevent him from entering the radio station studio.

A fight ensued between Mr. Chornovil and his entourage and the Pora party supporters, resulting in one activist suffering light bodily injuries, while someone in Mr. Chornovil's entourage had his clothing torn.

Most reported violations committed by Orange-allied forces weren't criminal offenses.

State Property Fund Chair and Socialist Party member Valentyna Semeniuk violated administrative resource laws on January 17, when she openly campaigned for her party during a government-related business trip to Vinnytsia, the CVU reported.

"Administrative resource abuse" refers to government officials or business leaders using their positions of power or access to money to promote a political party or bloc.

Any political campaigning is supposed to take place outside a government building or business property.

"Cases of using administrative resources in favor of various subjects (i.e., parties and blocs) in the elections are widespread," the CVU reported, adding that the abuses increased in February among both those in power and the opposition.

For example, an employee who wished to remain anonymous told The Ukrainian Weekly's Kyiv Press Bureau that the national grocery chain Furshet has pressured or forced its workers to join Lytvyn's People's Bloc.

Furshet Director Ihor Balenko is running for the Kyiv City Council among

the top five candidates of Lytvyn's People's Bloc.

"Unfortunately, during the reporting period no incidents have been reported when high-positioned people were punished for abusing their position of power for the elections," the CVU stated in its report released on February 25.

"This stimulates the unaccountability of authorities and supports more widespread abuse of positions of status during the elections," the report noted. The reporting period was between January 27 and February 24.

In Luhansk, Our Ukraine campaign materials were placed in the service center of Naftohaz Ukrayiny, the government's natural gas enterprise, which currently is directed by Our Ukraine Bloc member Oleksii Ivchenko.

Exploitation of administrative resources and "black PR" campaigns are not the CVU's biggest concerns at the moment, said Ihor Popov, the CVU's administration chair.

"The biggest problem in conducting the upcoming parliamentary and local elections is the formation and actions of the district election commissions," he said.

This year's elections are more poorly organized than they were in 2004, said Mr. Chernenko of the CVU.

The vast majority of election commissions weren't formed in time, Mr. Popov said. As of March 1, numerous election commissions haven't even started work because they haven't filled the minimum number of positions necessary, he added.

The political parties and blocs are at

fault for not submitting candidates to the electoral commissions, Mr. Chernenko said. Many of those who do show up at the commissions become intimidated by the immense workload and responsibility, and quit altogether, he said.

"People don't want to work in election commissions," Mr. Chernenko said. "If the previous government placed pressure on people to join, the current administration isn't even providing the space for these commissions to operate."

The Kuchma government pressured business owners to provide space for election commissions to operate, he said. Now that the new law-abiding government can't resort to pressure, business owners are declining to open their doors to election commissions, Mr. Chernenko noted.

For those commissions that are up and running, many are functioning with the bare minimum amount of members, Mr. Popov said. As a result, those few members are likely to become overwhelmed with work and responsibilities, which may affect their ability to organize voting and tally votes, he said.

Such problems could be the grounds for lawsuits filed to contest the election results.

Other than the challenges of forming the district election commissions, this year's elections reveal progress in Ukrainian society, Mr. Chernenko said.

"With regard to the freedom and competitiveness of the political parties and blocs, as well as the rights of voters and candidates, these elections are a lot better," Mr. Chernenko said.



ПЛЕМ'Я ПЛАСТУНОК „ПЕРШІ СТЕЖІ“

ВЛАШТОВУЄ

### ДЕННИЙ ТАБІР ПТАШАТ ПРИ ПЛАСТІ

для дітей від 4 до 6 років, які володіють (розуміють і говорять) українською мовою.

- Дитина мусить мати закінчених 4 роки життя до 31-го серпня 2006 р. Виянтаків немає.
- Дитина мусить мати усі приписані щеплення.
- Дитина, яка склала Заяву Вступу до новацтва, не може брати участі в таборах для пташат.

Табір відбудеться на СОЮЗІВЦІ у двох групах:  
від 25 червня до 2 липня 2006 р., та від 2 до 9 липня 2006 р.

У справі кімнат просимо порозуміватися прямо з Адміністрацією Союзівки.

#### SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate  
P.O. Box 529, Kerhonkson, NY 12446 • (845) 626-5641

- Таборова оплата: — \$90.00 і \$5.00 реєстраційне (незворотне); оплата за два тижні 185.00 дол.
- Зголошення і таборову оплату (чек виписаний на Plast — Pershi Stezhi) надсилати до: Mrs. Oresta Fedyniak, 2626 W. Walton Ave., Chicago, IL 60622 Tel.: (773) 486-0394 (8:00 до 10:00 ранку)
- Реченець зголошень: Перша група: 29 березня 2006 р.  
Друга група: 5 квітня 2006 р.
- Число учасників обмежене.

#### КАРТА ЗГОЛОШЕННЯ НА ТАБІР ПТАШАТ- 2006

Ім'я і прізвище дитини .....

по-українськи і по-англійськи

Дата народження .....

Адреса.....

Телефон.....

від 25 червня до 2 липня 2006 р.  від 2 до 9 липня 2006 р.

Величина таборової сорочки дитини:  6-8,  10-12,  14-16.

Залучую чек на суму \$.....  Резервую кімнату на Союзівці

Ім'я і прізвище матері (подати дівоче прізвище)

Завваги.....

Підпис батька або матері

 *Melodies of Ukraine* presents

<http://www.tertsia.info>

**PIKKARDIJSKA TERTSIA**

<p><b>CLEVELAND, OH</b> Saturday 7 P.M., March 4 Hall of Ukrainian Pokrova Church, 6812 Broadview Rd., Parma, OH 44134 216-240-4997</p>	<p><b>CHICAGO, IL</b> Saturday 7 P.M., March 11 Hall of the St. Nicolas Ukrainian Catholic School 2200 West Rice St., Chicago 60622 773-774-5997 ("Ukrainian Wave" Radio)</p>
<p><b>DETROIT, MI</b> Sunday 4 P.M., March 12 Hall of Ukrainian Cultural Center 26501 Ryan Rd., Warren, MI 586-757-1306</p>	<p><b>WASHINGTON D.C.</b> Saturday 7 P.M., March 18 Hall of the Ukrainian Catholic Shrine of the Holy Family 4200 Harewood Rd., Washington D.C., 20017 410-952-8374</p>
<p><b>PHILADELPHIA, PA</b> Sunday 2:30 P.M., March 19 Hall of the Ukrainian Cultural Center 700 Cedar Road, Jenkintown, PA 215-653-1166</p>	<p><b>NEW YORK, NY</b> Friday 7 P.M., March 24 Hall of Ukrainian National Home 140 Second Avenue, New York, NY 10003 216-240-4997</p>
<p> Buy Ukrainian at <a href="http://www.UAmuzon.com">www.UAmuzon.com</a></p>	<p><b>TORONTO, CANADA</b> Saturday 8 P.M., March 25 Hall of Ukrainian Cultural Center 83-85 Christi St. Toronto, Ontario M6G 3B1, Canada 416-236-9357</p>

### SUPPORT THE WORK OF THE UKRAINIAN WEEKLY.

Send contributions to: The Ukrainian Weekly Press Fund,  
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054



## 2006 WINTER OLYMPICS – TORINO, ITALY

### Results for Team Ukraine

#### SATURDAY, FEBRUARY 11

##### Biathlon – Men's 20 km Individual

18. Ruslan Lysenko  
39. Andriy Deryzemlya  
49. Olexander Bilanenko  
54. Alexei Korobeynikov

##### Nordic Combined – Individual Gundersen 15 km

45. Sergei Diyachuk  
48. Volodymyr Trachuk

#### SUNDAY, FEBRUARY 12

##### Alpine Skiing – Men's Downhill

47. Nikolay Skriabin



The Olympic flag is carried during the closing ceremonies of the Winter Olympics.

##### Cross-Country Skiing – Ladies' 15 km Pursuit

14. Valentina Shevchenko  
26. Vita Jakimchuk  
40. Kateryna Grygorenko  
45. Tatjana Zavalij

##### Cross-Country Skiing – Men's 30 km Pursuit

47. Mikhail Gumenyak  
50. Roman Leybyuk  
53. Olexandr Putsko  
58. Alexander Batyuk

#### MONDAY, FEBRUARY 13

##### Biathlon – Women's 15 km Individual

21. Oksana Khvostenko  
30. Olena Petrova  
37. Lilia Efremova  
47. Valj Semerenko

##### Figure Skating – Pairs

12. Tatiana Volosozhar/Stanislav Morozov  
19. Julia Beloglazova/Andrei Bekh

#### TUESDAY, FEBRUARY 14

##### Skiing – Men's Combined Downhill

DNF Nikolay Skriabin

##### Biathlon – Men's 10 km Sprint Biathlon

29. Andriy Deryzemlya  
36. Olexander Bilanenko  
46. Ruslan Lysenko  
74. Vyacheslav Derkach

##### Cross-Country Skiing – Ladies' Team Sprint

DNQ for final Marina Malets Lisogor and Tatjana Zavalij

##### Cross-Country Skiing – Men's Team Sprint

DNQ for final Ivan Bilosyuk and Vitaly Martysy

##### Luge – Women's Singles

6. Liliya Ludan  
DNS Natalia Yakushenko

#### WEDNESDAY, FEBRUARY 15

##### Luge – Men's Doubles

14. Andriy Kis/Yuriy Hayduk  
DNS Oleg Zherebetsky/Roman Yazvinsky

#### THURSDAY, FEBRUARY 16

##### Biathlon – Women's 7.5 km Sprint

3. Lilia Efremova  
44. Olena Petrova  
49. Oksana Khvostenko  
50. Nina Lemesh

##### Cross-Country Skiing – Women's 10 km Classical

21. Valentina Shevchenko  
27. Tatjana Zavalij  
44. Kateryna Grygorenko

##### Figure Skating – Men's

20. Anton Kovalevski

#### FRIDAY, FEBRUARY 17

##### Cross-Country Skiing – 15 km Classical

18. Roman Leybyuk  
57. Vladimir Olschanski  
61. Vitaly Martysy  
64. Alexander Batyuk

#### SATURDAY, FEBRUARY 18

##### Alpine Skiing – Men's Super G

53. Nikolay Skriabin

##### Biathlon – Women's 10 km Pursuit

8. Lilia Efremova  
41. Nina Lemesh  
DNS Olena Petrova  
Lapped Oksana Khvostenko

##### Biathlon – Men's 12.5 km Pursuit

33. Andriy Deryzemlya  
43. Ruslan Lysenko  
DNS Olexander Bilanenko

##### Cross-Country Skiing – Ladies' 4x5 km Relay

8. Kateryna Grygorenko, Tatjana Zavalij, Vita Jakimchuk, Valentyna Shevchenko

#### SUNDAY, FEBRUARY 19

##### Cross-Country Skiing – Men's 4x10 km Relay

14. Roman Leybyuk, Vladimir Olschanski, Olexandr Putsko, Mikhail Gumenyak

#### MONDAY, FEBRUARY 20

##### Alpine Skiing – Men's Giant Slalom

26. Nikolay Skriabin

##### Figure Skating – Ice Dancing

3. Elena Grushina/Ruslan Goncharov  
20. Julia Golovina/Oleg Voiko

#### TUESDAY, FEBRUARY 21

##### Biathlon – Men's 4x7.5 km Relay

7. Olexander Bilanenko, Andriy Deryzemlya, Alexei Korobeynikov, Ruslan Lysenko

##### Nordic Combined – Individual Sprint 7.5 km

45. Sergei Diyachuk  
48. Volodymyr Trachuk

#### WEDNESDAY, FEBRUARY 22

##### Alpine Skiing – Ladies' Slalom

45. Yulia Siparenko

##### Cross-Country Skiing – Ladies' Sprint

36. Vita Jakimchuk  
43. Marina Malets Lisogor

##### Cross-Country Skiing – Men's Sprint

40. Ivan Bilosyuk  
42. Vitaly Martysy  
62. Mikhail Gumenyak  
66. Olexandr Putsko

##### Freestyle Skiing – Ladies' Aerials

13. Olga Volkova  
18. Tatiana Kozachenko  
20. Nadiya Didenko



Bronze medalists Elena Grushina and Ruslan Goncharov of Ukraine (right) with gold medalists Tatyana Navka and Roman Kostomarov of Russia (center) and silver medalists Tanith Belbin and Benjamin Agosto of the U.S.

#### THURSDAY, FEBRUARY 23

##### Biathlon – Women's 4x6 km Relay

11. Oksana Khvostenko, Olena Petrova, Nina Lemesh, Lilia Efremova

##### Figure Skating – Ladies'

17. Galina Efremenko  
18. Elena Liashenko

##### Freestyle Skiing – Men's Aerials

12. Enver Ablar  
13. Stanislav Kravchuk  
26. Igor Ishutko  
27. Olexandr Abramenko

#### FRIDAY, FEBRUARY 24

##### Alpine Skiing – Ladies' Giant Slalom

35. Yulia Siparenko

##### Cross-Country Skiing – Ladies' 30 km Free, Mass Start

7. Valentina Shevchenko  
22. Vita Jakimchuk  
42. Kateryna Grygorenko  
DNF Marina Malets Lisogor

#### SATURDAY, FEBRUARY 25

##### Alpine Skiing – Men's Slalom

36. Nikolay Skriabin

##### Biathlon – Women's 12.5 km Mass Start

17. Lilia Efremova

#### SUNDAY, FEBRUARY 26

##### Cross-Country Skiing – Men's 50 km Free, Mass Start

56. Mikhail Gumenyak  
62. Vladimir Olschanski  
DNF Olexander Putsko

DNQ = did not qualify

DNS = did not start

DNF = did not finish

Source: Torino 2006 website



A view of the Torino Games' closing ceremonies.



## Three Ukrainians receive awards from Academy of Motion Picture Arts and Sciences

by **Andrij J. Semotiuk**

HOLLYWOOD, Calif. – Newly appointed Ukrainian Ambassador to the United States Dr. Oleh Shamshur, arrived in Los Angeles on Friday, February 17, to attend the Academy of Motion Picture Arts and Sciences Scientific and Technical Awards ceremonies at which three Ukrainians from Kyiv were honored.

Ambassador Shamshur, Consul General Mykola Tochytskyi and Vice-Consul Taras Kuzmych were greeted by their host, Peter Borisow,

Borisow also met with senior executives of Sony Pictures Entertainment, who expressed strong interest in the Ukrainian market.

Ambassador Shamshur advised Sony executives that Ukraine is its own separate market for which government regulations now mandate Ukrainian-language dubbing of films for distribution in theaters and on television. He also stressed the necessity for direct dialogue between Hollywood studios and the Ukrainian film and television industries, as well

consul general and the vice-consul attended a dinner reception at the home of Charmian and Peter Borisow. Guests included Anatoly Kokush, president of Kyiv-based Filmotechnic and recipient of two awards from the academy; Yelena Strokach, president of Filmotechnic International; studio executive Iya Labunka; director Wes Craven; screenwriter Paul Wolansky; and three-time Academy Award winning documentary film director Mark Harris.

On Saturday afternoon, February 18, Ambassador Shamshur placed flowers at the Ukrainian Genocide Memorial on the Civic Center Mall in the heart of downtown Los Angeles and met with genocide survivor Eugenia Dallas and members of the Los Angeles community who are active in educating the public about the Holodomor.

Later that evening the ambassador and his guests attended the Scientific and Technical Awards Ceremony held in the Grand Ballroom of the Beverly Hilton Hotel. Three Ukrainians, Mr. Kokush, Yuriy Popovsky and Oleksiy Zolotarov, received Scientific and Engineering Awards for the concept and development of the Gyro-stabilized Camera Crane and Flight Head.

On presenting the award, the evening's host, actor Rachel McAdams, suggested that the device, frequently mislabeled as "the Russian Arm," should really be called "the Ukrainian Crane," a comment that drew applause from the audience.

Mr. Kokush began developing gyro-stabilized camera cranes and flight heads as a young engineer in Kyiv in the 1970s. Filmotechnic's leading-edge technology, now used on virtually all major Hollywood productions, is considered the Rolls Royce of the business.

Mr. Kokush also received a second Scientific and Engineering Award for the concept and development of the Cascade Series of Motion Picture Cranes. The lightweight structure of the Cascade and the Traveling Cascade Cranes allows filmmakers to reach heights of up to 70 feet, making otherwise impossible shots possible.

With these new developments, Mr. Kokush has kept Filmotechnic a step ahead and a head above the inevitable copycats. Despite rich and tempting offers to move his business elsewhere, Mr. Kokush refuses to leave Ukraine and his beloved Kyiv.

Mr. Kokush's "Ukrainian Cranes" were the first to bridge the Atlantic to bring the modern Ukrainian film industry to Hollywood. Now Ambassador Shamshur has extended Ukraine's hand to Hollywood and opened the door for Hollywood and the Ukrainian film and television industries to join forces to serve and develop the Ukrainian market, with both Ukrainian and English-language films and programs.

Ambassador Shamshur's visit celebrated Ukraine's Scientific and Technical Awards and focused the spotlight on future Ukrainian achievements in the world film industry. Summing up the experience, the ambassador said, "I look forward to the day when I return to Hollywood to applaud Ukrainian winners at the Oscars."

The Hollywood Trident Foundation, which hosted the Ukrainian ambassador's visit to Los Angeles, was formed to foster more films about the contribution of Ukrainians to modern civilization worldwide and also to bring together entertainment and media industry professionals in support of the following further objectives: to support fellow members in their career pursuits in the entertainment and media industry in Hollywood and internationally; to facilitate contact among professionals working in the entertainment industry who are interested in Ukrainian affairs; and to conduct seminars, workshops and other entertainment projects for members.

\*\*\*

According to the Ukrinform news service, Filmotechnic's devices have been used to shoot hundreds of films, including "Titanic," "War of the Worlds," "Batman Begins," "The Italian Job," "Harry Potter" and "The DaVinci Code," as well as over 1,000 concerts by such performing artists as Julio Iglesias, Sting, The Scorpions and Deep Purple.

Ukrinform also reported that, during his visit to California, Ambassador Shamshur also had a brief informal meeting with Gov. Arnold Schwarzenegger and met with Mayor Abi Lend of West Hollywood, Vice-Mayor Steven Webb of Beverly Hills. In addition, he attended divine liturgy at the local Ukrainian Catholic Church and met with community representatives.

On February 23, the Embassy of Ukraine hosted Messrs. Kokush and Zolotarov at a reception in Washington.



At the Scientific and Technical Awards of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences (from left) are: Ambassador Oleh Shamshur, Anatoly Kokush, Peter Borisow, Oleksiy Zolotarov and Yuriy Popovsky.

president of the Hollywood Trident Foundation, who took them to Sony Pictures Studios, where they had lunch with Michael Kohut, president of Post Production Facilities, and were given a tour of Sony's state-of-the-art studios and sound stages. Ambassador Shamshur, Consul General Tochytskyi and Peter

*Andrij J. Semotiuk is executive director of the Hollywood Trident Foundation.*

as government agencies.

Dr. Shamshur expressed support for Hollywood-Ukrainian co-productions both in English and in Ukrainian. Sony executives complimented the ambassador on Ukraine's new anti-piracy law and encouraged collaboration on further efforts.

This was the first such high-level meeting between representatives of Ukraine and a Hollywood studio and marks the beginning of a new era for the Ukrainian film industry.

That evening the ambassador, the

## The Washington Group Cultural Fund concert features Volodymyr Vynnytsky

by **Yaro Bihun**

*Special to The Ukrainian Weekly*

WASHINGTON – The world of classical music is celebrating the 250th anniversary of Wolfgang Amadeus Mozart's birthday this year, and The Washington Group (TWG) Cultural Fund joined in the celebration on February 12 thanks to pianist Volodymyr Vynnytsky, the featured artist of the third concert in the fund's 2005-2006 music series.

The Ukrainian-born pianist honored the Austrian composer with the first two pieces of his concert, Mozart's Fantasia in D-minor and Sonata in B-flat major. The rest of the program included Peter Tchaikovsky's Original Theme and Variations in F-major, Frederic Chopin's Sonata No. 3 in B-minor, and, as is the custom of the fund music series, a composition by a Ukrainian composer. This time, the audience was treated to the contemporary Ukrainian composer Myroslav Skoryk's "Burlesque."

As TWG Cultural Fund Director Marta Zielyk noted in her introduction, Mr. Vynnytsky is well known to the fund's concert series audiences. He has performed a number of times – as a soloist, accompanist and with chamber ensembles. Indeed, in 1998 he joined with Mr. Skoryk and the Leontovych String

Quartet in a special concert marking the composer's 60th birthday. Then, as at the last concert, among the works he performed was Skoryk's "Burlesque."

That 1998 concert was held at the Dumbarton United Methodist Church, one of the historic churches in Washington's Georgetown area used as a venue for the cultural fund's concerts at that time. Over the past five years, these concerts, which are presented under the patronage of the Embassy of Ukraine, have been held at another historic venue, The Lyceum, in "Old Town" Alexandria, Virginia, just outside Washington.

Mr. Vynnytsky was born in Lviv, where he began his musical studies at the Lviv Music School for Gifted Children. He continued his music education at the Moscow Conservatory, where he received his doctorate in 1983. That same year he was a laureate of the Marguerite Long-Jacques Thibaud International Piano Competition in Paris.

Since then he has taught at the Kyiv Conservatory, played with orchestras in Ukraine, Europe and the United States, and performed in such leading concert halls as Carnegie Hall, Merkin Concert Hall, Steinway Hall, the Phillips Gallery in Washington, the Great (Bolshoi) Hall at the Moscow Conservatory, the Theatre Champs d'Elysees and St. John's Smith

Square in London.

He has resided in the United States since 1991. He is a visiting member of the piano faculty at the University of Connecticut and is the artistic director of the Music and Art Center of Greene County, N.Y.

Mozart's was not the only anniversary celebrated at the February 12 concert. During the reception following the performance, Ms. Zielyk and members of

the audience, which included Ukraine's ambassador-designate in Washington, Oleh Shamshur, raised a toast to mark Mr. Vynnytsky's 50th birthday.

The cultural fund's 2005-2006 music series concludes on April 9 with a concert by the winners of the 6th International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz, held in Kyiv in 2005.



Raising a toast to pianist Volodymyr Vynnytsky (second from left) following his concert are Ukrainian Ambassador Oleh Shamshur, TWG Cultural Fund Director Marta Zielyk and its former director, Laryssa Courtney.



## Retrospective exhibition in Toronto spotlights works by Ihor Kordiuk



A painting by Ihor Kordiuk.

by Irma Osadca Payne

TORONTO – The unique Ukrainian artist Ihor Kordiuk moved to Canada from Munich, Germany, in 1975. In that year, art patrons Mykhajlo and Yaroslawa Szafraniuk were realizing their dream of establishing the Ukrainian Canadian Art Foundation (UCAF), whose initial location was at 2395 Bloor St. W. Auspiciously, the first solo exhibition of an artist organized by the new foundation in 1976 was that of Mr. Kordiuk.

The exhibition introduced Toronto's Ukrainian community to the young artist and to his original paintings and drawings steeped in mysticism. Influences apparent in his artwork stemmed from early cultures in ancient Ukraine and European avant-garde art movements.

On the 30th anniversary of this exhibition, UCAF will again present the work of this artist, whose original exhibition was the first of many at the foundation

that have enriched the cultural life of Toronto's Ukrainian community to this day.

Mr. Kordiuk passed away prematurely at the age of 58 in October 2004, leaving behind the fruits of 30 years of creative work in Canada and a collection of earlier work still in Munich. The retrospective nature of the current exhibition provided a wider display of the artist's creative range than was possible in 1976.

From the artist's biography, it is interesting to note that he began his artistic studies in Munich at the studio of the renowned sculptor Gregor Kruk. He continued his studies at the Chelsea School of Art in London and the Art Academy in Munich. In 1972 he visited the United States and worked in the studio of Jurij Solovij.

Mr. Kordiuk began exhibiting his paintings in the late 1960s in Munich. In 1971 he was accepted to the Salon International de l'Art Libre in Paris. After arriving in Canada, he began to have shows in commercial galleries such as Bau-Xi Gallery, Bellair Gallery and Madison Gallery.

However, his bohemian nature drew him to also exhibit at alternative galleries and with artists' collectives. He worked out of his warehouse studio in the Liberty Village neighborhood of Toronto where many artists have their studios.

At the exhibition opening on Sunday, January 29, artist Taras Polataiko delivered remarks about Mr. Kordiuk, with whom he had a close association. Mr. Polataiko's achievements in the international art world have made his name familiar to art lovers. In 2002 he represented Ukraine at the XXV Bienal de Sao Paulo in Brazil.

The retrospective exhibition of Ihor Kordiuk's art was on display at the Ukrainian Canadian Art Foundation Gallery, 2118-A Bloor St. W., from January 29 to February 12.

## "Stills" by Anya Antonovych on display in Chicago gallery

CHICAGO – The UA Group will host "Stills," an exhibition of abstracted land and cityscapes by Anya Antonovych. The exhibition opened on Friday, March 3, at the Independent Radio Gallery, 2306 W. Chicago Ave.

The exhibition will run through March 12. Gallery hours are Friday, 6-9 p.m., Saturday and Sunday, 11 a.m.- 5 p.m., or by appointment by calling 773-329-0137.

This series of pastel drawings is based on sketches and notes made on a recent six-month voyage through India, Bangladesh, Thailand, Nepal and Tibet. The title of the exhibition, "Stills," references film stills or photographs, as the drawings serve as Ms. Antonovych's substitute for more technological records of her travels.

An exploration of color and space, these highly geometric drawings seem at first to be antithetical to stereotypical Western notions of India: the strict geometry is strangely at odds with the wild patterns one associates with India; the sense of stillness unlike the chaotic bustle of the streets and train stations and marketplaces. Color, however, is the essence of India, especially when remembered in gray on gray Chicago. Aside from capturing color, these drawings convey stillness: the deep serenity that underlies the superficial unruliness

of India.

While reminiscent of color field work by Mark Rothko and zip paintings by Barnett Newman, Ms. Antonovych's series of drawings are still fresh and intimate. They evidence a meditative drawing practice; this renewed search for the spiritual through color and geometry is especially relevant in a time when the structures of organized religion seem to be failing more and more at their ostensible missions of bringing peace to people.

Ms. Antonovych credits her mentor, Chicago artist John Fraser, with instilling in her the importance of negotiating form and feeling in drawing. She noted that she is thankful for his confirmation that drawing is indeed a serious medium, and need not serve merely as a prelude to painting.

Ms. Antonovych is a 25-year-old Ukrainian American Chicagoan. She completed her undergraduate studies in English literature and the history and philosophy of science at McGill University in Montreal. She hopes to pursue a master's degree in fine art in the near future.

Ms. Antonovych regards travel as the truest form of education; she has resided in Scotland, France and Canada, and has traveled extensively through Western and Eastern Europe, the United States and Asia, with visits to Africa and Central America.

## Hnizdovsky's 'extraordinary richness' exhibited at University of Manitoba

WINNIPEG – The exhibition "An Extraordinary Richness: The Works of Jacques Hnizdovsky in Private Collections in Winnipeg" opened on February 5 in the Icelandic Collection of the Dr. Paul H. T. Thorlaxson Gallery at the University of Manitoba's Elizabeth Dafoe Library. The exhibition was on display through March 5. Carolynne Presser, the director of libraries at the University of Manitoba, and Orysia Tracz, curator of the exhibition, spoke at the opening which was attended by over 100 guests.

Ms. Presser noted in her introductory comments that the University of

Manitoba Libraries have had a long tradition and relationship with the Ukrainian community in Manitoba, and that 2006 marks the 57th anniversary of the establishment of the Slavic Collection at the Elizabeth Dafoe Library.

She explained that the original collection consisted of 2,000 volumes of books, journals and newspapers. Today, the number has grown to 60,000 books, journals, newspapers and microforms, comprising material in all 14 Slavic languages, with the majority in the Ukrainian, Polish and Russian languages.

(Continued on page 19)



A view of the exhibit of works by the late Jacques Hnizdovsky.

## Jarema Novorozhkin's exhibition "My Aquarium" on view in Chicago

by Serge Mykhalyuk

CHICAGO – Jarema Novorozhkin, a talented and expressive young Ukrainian painter who emigrated to Chicago and currently works in "The Windy City," will show his work at the exhibition "My Aquarium," a blend of mystical symbolism and reality on March 3-24.

Mr. Novorozhkin is a young man who does not allow empty emotions and sensations to guide him in achieving ultimate inspiration for his works. On the contrary, the aquarium, a seemingly limited environment, has become a source of transcendence, a self-contained and yet immense universe.

Even though it may seem that he is profoundly obsessed with fish and cats,

his reality is much more complicated and multidimensional. His works surpass time and place in the sense that they trace their origins to the first human encounters with fish and cats.

Mr. Novorozhkin is a native of Lviv. He studied at the Lviv Art Academy in 1995-2001 and moved to Chicago in 2002. His oil paintings have been exhibited in Ukraine, France and Chicago. They are in private collections there and in Canada.

In addition to his "Chats et Poissons" series on exhibit at the Ukrainian National Museum, Mr. Novorozhkin's restoration work may be seen in St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Church at Cortez and Oakley streets in Chicago.



One of Jarema Novorozhkin's works from the exhibit "My Aquarium."



# CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040 or e-mail: adsukrpubl@att.net

## SERVICES

**Друкарня**  
**COMPUTOPRINT Corp.**  
Established 1977  
Clifton, New Jersey

**звичайні друкарські роботи:**

- зніжки (з тиражів) і інші справки
- календарі (з акцентами), або без
- завізитувальні листки
- всі інші запитання (в укр. і англ. мовах)

**Ваші замовлення будуть виконані на сучасній, швидко і на чистих з 30-літнім досвідом!**

**973-574-8800**

Fax: 973-574-8887  
e-mail: computoprint@aol.com

**ОСИП ГАВРИЛЮК**  
Професійний продавець  
забезпечення УНС

**JOSEPH HAWRYLUK**  
Licensed Agent

**Ukrainian National Assn., Inc.**  
79 Southridge Drive, West Seneca, NY 14224-4442  
Tel.: (716) 674-5185, Fax: (716) 675-2238  
E-mail: osyp@unamember.com

The  
**LUNA BAND**

Music for weddings, zabavas,  
festivals, anniversary celebrations.  
OLES KUZYSZYN phone/fax: (732) 636-5406  
e-mail: dumamuse@aol.com

**TRIPRINTS**  
Associated Printing  
Tampa - St. Petersburg -  
Gulf Bldg, FL

**Українська Друкарня**  
**ТРИЗУБ**  
Торонто - Гл. Которик -  
Ворфара, Н.Н.

**COMMERCIAL PRINTING**  
UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS  
WITH UKRAINIAN DESIGNS

Graphic Design • Custom Imprinting

Toll Free: 1-800-218-9136  
Tel: 813-938-5859 Fax: 813-938-7891

Now our website: [www.triprint.com](http://www.triprint.com)

**FATA MORGANA**

Music for all your music needs Weddings, Zabavas,  
Concerts, Festivals and Private Parties  
Contact Oleksij (609) 747-1382 or email us at  
OK1band@yahoo.com  
Visit our website: [www.fata-morgana-band.com](http://www.fata-morgana-band.com)

**СТЕФАН ВЕЛЬГАШ**  
Професійний продавець  
забезпечення УНС

**STEPHAN J. WELHASCH**  
Licensed Agent

**Ukrainian National Assn., Inc.**  
548 Snyder Ave., Berkeley Heights, NJ 07922  
Toll Free: 1-800-253-9862/3036, Fax: 973-292-0900  
E-mail: swelhasch@unamember.com

## MERCHANDISE

**FIRST QUALITY**  
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE  
**MONUMENTS**  
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

**OBLAST**  
**MEMORIALS**  
P.O. BOX 746  
Chester, NY 10918  
**845-469-4247**  
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

**Ukrainian Book Store**

Largest selection of Ukrainian books, dance  
supplies, Easter egg supplies, music, icons,  
greeting cards, giftware, and much more.

10215-97st  
Edmonton, AB T5J 2N9  
Toll free: 1-866-422-4255  
[www.ukrainianbookstore.com](http://www.ukrainianbookstore.com)

**WEST ARKA**  
2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts  
Authentic Ukrainian Handicrafts  
Art, Books, CDs, Ceramics  
Embroidered Goods and Supplies  
Gold Jewellery, Icons, Magazines  
Newspapers, Pysankas and Supplies  
All Services to Ukraine, Mail-orders

**Andrew R. CHORNY**  
Manager

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839  
e-mail: andrew@westarka.com [www.westarka.com](http://www.westarka.com)

## PROFESSIONALS

**CARDIOLOGIST**  
**PETRO LENCHUR, MD, FACC**

Board Certified:  
Cardiovascular Disease, Interventional,  
Nuclear Cardiology, Internal Medicine

The only Ukrainian-speaking Interventional  
Cardiologist in NY and NJ.

In-office cardiac testing at two convenient  
locations:

776 E. Third Ave. 1432 Hylan Blvd.  
Roselle, NJ 07203 Staten Island, NY 10305  
(908) 241-5545 (718) 351-9292

**MARIA ZAKOTURIA**  
PUBLIC ACCOUNTANT  
NOTARY PUBLIC

**TAX PREPARATION**  
Individual Corporate Partnerships  
Trusts

12 Adam Court  
Staten Island, New York 10314

Tel. (718) 761-3747  
Fax (718) 761-8108; Cell (917) 363-5936  
mzakoturia@aol.com

**LAW OFFICES OF**  
**ZENON B. MASNYJ, ESQ.**

157 SECOND AVENUE  
NEW YORK, NEW YORK 10003  
(212) 477-3002

Serious Personal Injury  
Real Estate/Coop Closings  
(fee for Condo/Coop Purch. in Manh.  
only is \$1000)

Business Representation  
Securities Arbitration  
Divorces, etc.

(By Appointment Only)

**Insure and be sure.**  
**Join the UNA!**

## NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

with 22.4 percent of respondents declaring confidence in her and 22.1 percent distrusting her. (RFE/RL Newsline)

### Major film to spotlight Chernobyl

KYIV – A major film project on Chernobyl is being launched in Ukraine with the participation of world film stars. The author of the project is Oleksander Rodnianskyi, one of the most successful documentary film directors in post-Soviet countries. The new film is expected to have a budget of \$15 million to \$20 million. The film will focus on the aftermath of the Chernobyl nuclear accident: the end of an epoch, the collapse of the former Soviet Union, the tragedy of millions of people and the clear realization of the need for change. (Ukrinform)

### Ambassador meets with Business Council

WASHINGTON – Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Ukraine to the United States Oleh Shamshur met with members of the Ukraine-U.S. Business Council on February 24. The members of the council informed Dr. Shamshur about growth of the interest in the development of trade and economic relations with Ukraine, including investing in the country's economy with the purpose of establishing up-to-date production of hi-tech merchandise for sale in Ukraine and export abroad. Ambassador Shamshur informed the members of the council about the measures taken by Ukraine's leadership to improve the investment climate, the economic priorities of the government of Ukraine and priority investment spheres. Also discussed were the current politics and foreign policy

of Ukraine, including its Euro-Atlantic integration and the accession to the World Trade Organization. (Embassy of Ukraine)

### Yushchenko: no language problem

KYIV – President Viktor Yushchenko said on February 24 in Ivano-Frankivsk that he is convinced there is no Russian language problem in Ukraine. He was commenting on the Crimean Verkhovna Rada's decision to hold a local consultative referendum on March 26 on granting Russian the status of Ukraine's second state language. The very fact that this referendum, which was initiated by the Party of the Regions, has been timed to the parliamentary and local Rada elections points to the referendum's political, pre-election dimension, he noted. As reported earlier, Crimean Procurator Viktor Semchuk sent a letter to the President's Permanent Representative to Crimea Volodymyr Kulish, in which Mr. Semchuk substantiated his view of the Crimean Parliament's February 22 resolution as illegitimate. The Crimean Procurator's Office has asked the president to use his constitutional right to stop the resolution's enactment since it contracts the Constitution and laws of Ukraine. (Ukrinform)

### President promotes honest elections

KYIV – President Viktor Yushchenko has signed a decree establishing a Public Council under the President for Ensuring Honest Elections, the presidential press service's website announced on February 25. The council is chaired by the head of the National Academy of Sciences, Borys Paton. "As the president of Ukraine, I will make every effort to ensure democratic [parliamentary] elections," Mr. Yushchenko said in a national radio

(Continued on page 17)

## HELP WANTED

The UNA Foundation is seeking a "part-time fund-raising professional" for active fund-raising functions. Leads and information will be provided by the foundation. Candidate must have relevant experience in the Ukrainian community and must be willing to work on a commission basis only. Please send resume with qualifications and compensation requirements to: WP – UNA, PO Box 280, Parsippany, NJ 07054

Part time research assistant, to research 100+ years of newspaper archives of Svoboda and The Ukrainian Weekly for relevance to NJ heritage for subsequent grant request proposals. Please send resume or letter of interest/qualifications with compensation requirements to: WP – UNA, PO Box 280, Parsippany, NJ 07054

Part-time advertising agents for Svoboda and The Ukrainian Weekly. Work will consist of assisting advertising manager in soliciting ads for our publications from widely dispersed Ukrainian Diaspora community and businesses. Agents in Washington, DC; Philadelphia, PA; Sacramento, CA; Los Angeles, CA; Detroit, MI; Sarasota/North Port, FL; St. Petersburg, FL; Cleveland, OH; Toronto and Montreal, Canada; and other cities would be desirable. Compensation will be on a commission basis. Please send resume or qualifications statement to: Director of Publications, UNA, PO Box 280, Parsippany, NJ 07054

Distribution agents for Svoboda and The Ukrainian Weekly newspapers. Agents in Washington, DC; Philadelphia, PA; Sacramento, CA; Los Angeles, CA; Detroit, MI; Sarasota/North Port, FL; St. Petersburg, FL; Cleveland, OH; Toronto and Montreal, Canada; and other cities would be desirable. Compensation to be negotiated based on activities and routes. Agents that secure revenue-producing distribution points will be compensated accordingly. Please send personal information and qualifications statement to: Director of Publications, UNA, PO Box 280, Parsippany, NJ 07054



## NEWSBRIEFS

(Continued from page 16)

address on February 25. "On March 26 the Ukrainian people will elect not a prime minister or a chancellor, but primarily a new parliamentary majority. I believe that it will be a democratic majority," he added. (RFE/RL Newswire)

### Two presidents discuss pipeline

KYIV – Ukrainian President Viktor Yushchenko and his Polish counterpart, Lech Kaczynski, pledged in Kyiv on February 28 to pursue talks on extending the Odesa-Brody oil pipeline across Poland to the Baltic Sea, Ukrainian and international media reported. However, President Kaczynski suggested at a joint news conference after his meeting with Mr. Yushchenko that they have not achieved any progress on the project. "If Poland does not build [its] section of the oil pipeline, Ukraine naturally is entitled to choose whatever option suits it best," Reuters quoted Mr. Kaczynski as saying. "The Odesa-Brody project, [extended] subsequently to Gdansk, may become one of the most interesting projects of Europe's

wholesale oil market," the Ukrainian president told the news conference. Ukraine completed the 674-kilometer Odesa-Brody pipeline in 2002. Failing to find both oil suppliers and buyers, Kyiv decided to reverse the pipeline flow in 2004 to take Russian oil south. (RFE/RL Newswire)

### Tarasjuk against NATO referendum

KYIV – Foreign Affairs Minister Borys Tarasyuk has described the recent proposal to hold a referendum on Ukraine's NATO membership as a provocation, Interfax-Ukraine reported on February 24. "Given the political forces proposing the referendum, it looks like an attempt to stage a full-scale nationwide provocation," Mr. Tarasyuk said at a news conference in Chernihiv on February 24. The referendum idea is being promoted, among other forces, by the Ukrainian Social Democratic Party – United led by Viktor Medvedchuk. Mr. Tarasyuk recalled that Mr. Medvedchuk, in his former capacity as head of the presidential administration, signed many documents declaring Ukraine's commitment to Euro-Atlantic integration. "It looks like he has woken up and realized that it [NATO membership] allegedly does not meet the interests of the

Ukrainian people," Mr. Tarasyuk added. "I view it as a provocation because the people suggesting the referendum did nothing during their decade-long period in power to clearly explain to Ukrainian citizens

what NATO and the EU [European Union] mean," he noted. Opinion surveys routinely find that more than 50 percent of Ukrainians oppose potential NATO membership. (RFE/RL Newswire)



## Genevieve Zerebniak

former vice-presidentess of the UNA, former honorary member of the Supreme Assembly and former longtime secretary of Branch 180 of Akron, Ohio, passed away on February 11, 2006. Mrs. Zerebniak was also very active in the Ukrainian Youth League of North America, the Ukrainian Junior League and the Holy Ghost Ukrainian Catholic Church.

She was predeceased by her husband, Harry. Mrs. Zerebniak is survived by her son Harry of Canal Fulton, Ohio; daughter-in-law Linda; grandchildren Michael, Kimberly and Matthew; daughter Ann of Portsmouth, New Hampshire; and son, John with daughter-in-law Gretna of Ponte Vedra Beach, Florida.

*Vichnaya Pamyat!*



With deep sorrow we inform family, friends and former parishioners that on Wednesday, February 22, 2006, entered into eternal rest at the age of 54, our son, brother and uncle

## Rev. Bohdan (Barry) Kin

Born on January 27, 1952, in Brooklyn, New York. Ordained on October 1, 1977, by Bishop Basil Losten.



Parastas was held and served by Monsignor John Terlecky on Friday, February 24, 2006, at St. Andrew's Ukrainian Catholic Church in Hamptonburgh, N.Y.

Funeral liturgy was celebrated by Bishop Basil Losten on Saturday, February 25, 2006, at St. Andrew's Ukrainian Catholic Church in Hamptonburgh, N.Y., followed by interment at Holy Ghost Cemetery.

In deep sorrow Rev. Kin leaves behind:

mother	Anna Kin
sisters	Mary Kin-Selezniiov Christine Pawlyk with husband Orest
nephews	Steve Selezniiov with wife Selina Michael Pawlyk
niece	Tania Pawlyk

and extended family and many friends near and dear in the United States and Ukraine.

*Eternal memory.*

In loving memory of our mother,

## Emilia Balaban (née Pawlyk)

Born on September 27, 1911 Died on February 25, 2006

Emilia Balaban was a long-time member of the Ukrainian Women's League; she was also a Ukrainian School teacher in Jersey City; she was the widow of Jakiw Balaban.

She will be buried in St. Andrew's Cemetery in South Bound Brook, NJ, on March 4, 2006.

She is survived by:

son	Zinowij and his wife, Halya
son	Alexander
grandson	Michael and his wife, Laryssa
granddaughter	Uliana and her fiancé, Ingo Putze
sister-in-law	Olha and her daughter, Christine Carter
sister-in-law	Maria Pawlyk

and extended family throughout Ukraine and the world.

*Vichnaya Pamyat!*

In lieu of flowers, please make a donation in our mother's name to The Ukrainian Museum in New York.



In loving memory of

## Damian Porytko

15 July 1919 – 9 February 2006

Born in Knyahynych, Rohatyn, veteran of the Ukrainian First Division of Halychyna. Active member of the Ukrainian Catholic Church of St. John in Hunter, N.Y.

Services were held on February 11, 2006, in Hunter, N.Y. and the body was laid to rest at St. Andrew's Cemetery in South Bound Brook, N.J.

Family members surviving his loss:

wife	Elizabeth
son	Bohdan with wife Natalia
grandson	Bohdan

*Eternal peace be with Damian!*



With profound sorrow, we inform our friends and the Ukrainian community, that by the will of the Almighty, on February 12, 2006, in North Palm Beach, Fla., at the age of 80, departed from us our unforgettable husband, father, father-in-law and grandfather.

## Volodymyr Ivanovych Bilajiw

Born on June 25, 1925,  
in the town of Mospyno, Donetsk Region, Ukraine

Former head of the Ukrainian National Rada, former director of the Ukrainian Branch of "Voice of America," associate member of Ukrainian Academy of Arts and Sciences, poet-laureate of the Ukrainian Mohyla-Mazepian Academy of Sciences, celebrated Ukrainian journalist, author and community activist.

His remains will be buried in his native Donetsk region, Ukraine.

In lieu of flowers we ask that you make contributions to charities in his memory.

Overwhelmed by sorrow are his wife Dorothy, daughters Alla Rogers and Gina D. Long and her husband Steven and grandson Nolan Thomas, as well as other family members in Ukraine and the United States.

*May he rest in peace  
Eternal Memory*



## The Socialist...

(Continued from page 3)

mid-level Ukrainian businesses and the National Democratic Institute for International Affairs. (Dr. Taran is 28th on the Reforms and Order-Pora Bloc's electoral list.)

While it used to be just to the left of center, now the Socialist Party is now to the right and willing to form a parliamentary majority with the Our Ukraine bloc after the March 26 elections, experts said.

Socialists hold key, powerful positions in Prime Minister Yurii Yekhanurov's government, among them Minister of Agriculture Oleksander Baranivskiy, Minister of Education Stanislav Nikolayenko, State Property Fund Chair Valentyna Semeniuk and the very popular Minister of Internal Affairs Yurii Lutsenko.

Despite their prominence, the Socialist Party doesn't see eye-to-eye with the Our Ukraine and Yulia Tymoshenko blocs on many issues.

During the 2005 World Trade Organization battles in Ukraine's Parliament, the Socialist Party consistently voted against legislation that would pave the way for Ukraine's membership.

The Socialist Party views WTO membership far more negatively than the Party of the Regions, which has supported WTO legislation despite their pro-Russian image.

The disagreements caused serious fractures in the Orange coalition. During the July debates, former Minister of the Economy Serhii Teriokhin referred to the Socialists' behavior as treacherous for agreeing to vote on WTO bills, but then backing out at the last minute.

While State Property Fund Chair Semeniuk supported the privatization of the massive Kryvorizhstal steel mill in Kryvyi Rih, she opposed its reprivatization on the auction block, arguing that it should remain in government control.

She even submitted resignation papers after Netherlands-based Mittal Steel Co. won the Kryvorizhstal mill for \$4.8 billion. Mr. Yushchenko rejected her resig-

nation and she remains the fund's chair.

She recently indicated a similar position on the Nikopol Ferroalloys Plant, a second major industrial enterprise the Yekhanurov government is trying to reclaim from businessman Viktor Pinchuk, Leonid Kuchma's son-in-law.

The Socialist Party has avoided any overt position on granting the Russian language official status. In the past, Mr. Moroz has prepared such legislation, said Ivan Lozowy, president of the Kyiv-based Institute of Statehood and Democracy, which is exclusively financed by Ukrainian business donations.

However, Socialist Party members typically use the Ukrainian language in their public appearances.

### Campaign strategy

The Socialist Party is barely visible on Ukrainian television, which is where most of the parties are spending their money in campaigning.

Its main propaganda vehicle has been Silski Visti, Ukraine's most widely read

newspaper with a circulation of at least half a million readers.

Through this newspaper, the Socialists are able to communicate with its solid electoral base of rural and small-town Ukrainians, the majority in central Ukraine, who dislike the Communist Party but support socialist ideas, particularly in the agricultural sector.

The party has consistently been able to secure between 6 and 8 percent of the vote in the past two parliamentary elections. In the 2002 elections the Socialist Party won in the Poltava Oblast.

In this year's campaign the Socialist Party has about 8 percent of the vote, according to the National Institute of Strategic Research, a government research agency that often performs work for the president and his Secretariat.

According to the Western-financed Democratic Initiatives Foundation, the Socialist Party has the support of about 5 percent of the electorate.

### Party leaders

Though not the most dynamic leader in Ukraine's political spectrum, Mr. Moroz is among the most recognized, having served as Verkhovna Rada chairman between 1994 and 1998.

During that time, he was a fierce opponent of reforms toward private property, Mr. Lozowy said. Mr. Moroz is essentially competing with Mr. Lytvyn to reclaim the Rada chairman's post, Dr. Taran said.

Ms. Semeniuk is second on the electoral list and Mr. Nykolayenko is third. During his tenure as Education Minister, Mr. Nykolayenko has increased the number of students learning on government scholarships in institutions of higher education by 1.5 percent, according to campaign literature. Teachers' salaries have increased 45 percent.

Silski Visti Editor-in-Chief Ivan Spodarenko is fourth on the party's list, while Serhii Chervonopyskyi, who merged his Svicha Party with the Socialists, is fifth. Mr. Chervonopyskyi chairs the Ukrainian Association of Afghanistan Veterans.

## Rep. Davis...

(Continued from page 5)

borhood. He thanked Mr. Watral for his and the credit union's activities on behalf of Ukraine.

Rep. Davis actively participates in many of Chicago's Ukrainian American community events and has been instrumental in advancing positive initiatives to enhance the community. He stressed his wholehearted support for democratic initiatives in Ukraine and the strengthening of bilateral relationships between the United States and Ukraine.

## Election Notebook

(Continued from page 3)

already observed campaigning in Kharkiv, while the second group will observe on Election Day.

Meanwhile, the Kyiv press office of the Organization for Security Cooperation in Europe (OSCE) declined to comment on how many election observers it will sponsor and whether any would arrive from the United States.

• KYIV – The Party of the Regions announced March 2 that it has sent a letter to the Our Ukraine Bloc's leadership requesting live televised debates between Viktor Yanukovych and Prime Minister Yurii Yekhanurov. Mr. Yekhanurov has already indicated his interest in debating Mr. Yanukovych, and so has former Prime Minister Yulia Tymoshenko.

**FUND-RAISING COMMITTEE**  
**UNDER THE AUSPICES OF MOST REV. BISHOP ROBERT**  
**IN COOPERATION WITH THE UNITED UKRAINIAN**  
**ORGANIZATIONS OF OHIO**  
 INVITE YOU TO  
**MEET THE RECTOR OF THE**  
**UKRAINIAN CATHOLIC UNIVERSITY!**



**What:** 2006 RECTOR'S LUNCHEON IN PARMA  
**Where:** Pokrova Ukrainian Catholic Church in Parma  
**When:** Sunday, March 26, 2006  
**1 pm:** Gathering time to individually greet Fr. Borys Gudziak, rector of the Ukrainian Catholic University in Lviv, Ukraine  
**2 pm:** Rector's Luncheon, Pokrova Ukrainian Catholic Church in Parma 6812 Broadview Road, Parma, Ohio 44134

**Admission to Rector's Luncheon: \$25.00**

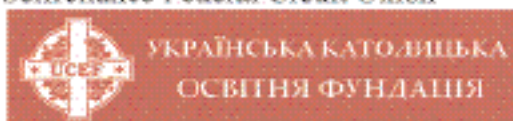
**Tax deductible checks should be made out to:**  
**The Ukrainian Catholic Education Foundation (UCEF)**

**Tickets may be purchased at:**  
**The Cleveland Selfreliance Federal Credit Union**  
**6108 State Road, Parma, Ohio 44134**  
**and from Committee members**

As Rector of the Ukrainian Catholic University, Fr. Gudziak is the spiritual successor of Metropolitan Andrey Sheptytsky and Patriarch Josyf Slipyj. He will share the dream and the reality of our Church's major educational institution.

For those who are unable to greet Fr. Gudziak personally, donations can be deposited into **Account # 10988** at Cleveland Selfreliance Federal Credit Union

[www.ucu.edu.ua](http://www.ucu.edu.ua)



[www.ucef.org](http://www.ucef.org)



## Ambassador Shamshur's...

(Continued from page 8)

can describe adequately what it was like. They tell of the entire village population swelling up from starvation. They tell of the "dead wagons" day after day picking up dead bodies to dump them later in pits. They tell of whole villages becoming deserted, of homeless children roaming the country in search for food, and of railroad stations flooded with starving peasants who had to beg lying down for they were too weak to stand. Many tried to cross the border to the Russian Federation, where bread was available. But the secret police established border checkpoints to prevent anyone from carrying food from Russia to Ukraine. This meant the de facto blacklisting of the entire Ukraine.

Graphic portraits of the horrors of village life during the Holodomor emerge from testimonies of eyewitnesses gathered by British journalist Askold Krushelnycky.

Oleksa Sonipul was 10 in 1933 and lived in a village in northern Ukraine. She said by the beginning of that year, famine was so widespread people had been reduced to eating grass, tree bark, roots, berries, frogs, birds and even earthworms. Desperate hunger drove people to sell off all of their possessions for any food they could find. At night, an eerie silence fell over the village, where all the livestock and chickens had long since been killed for food and exhausted villagers went to bed early. But requisition brigades looking to fulfill the impossibly high grain quotas continued to search even those villages where inhabitants were already dying from starvation. Brigade members, fueled by Soviet hate campaigns against the peasants, acted without mercy, taking away the last crumbs of food from starving families, knowing they were condemning even small children to death. Any peasant who resisted was shot. Rape and robbery also took place.

Sonipul described what happened when a brigade arrived at her home.

"In 1933, just before Christmas, brigades came to our village to search for bread. They took everything they could find to eat. That day they found potatoes that we had planted in our grandfather's garden, and because of that they took everything from grandfather and all the seeds that grandmother had gathered for sowing the following autumn. And the next day, the first day of Christmas, they came to us, tore out our windows and doors, and took everything to the collective farm."

As villages ran out of food, thousands of desperate people trekked to beg for food in towns and cities. Food was available in cities, although strictly controlled through ration coupons. But residents were forbidden to help the starving peasants and doctors were not allowed to aid the skeletal villagers, who were left to die in the streets.

Fedir Burtianski was a young man in

1933 when he set out by train to Ukraine's Donbas mining area in search of work. He says thousands of starving peasants, painfully thin with swollen bellies, lined the rail track begging for food. The train stopped in the city of Dnipropetrovsk, and Burtianski says he was horrified by what he saw there.

"At Dnipropetrovsk we got out of the carriages. I got off the wagon and I saw lots of people swollen and half-dead. And some who were lying on the ground in convulsions. Probably they were going to die within a few minutes. Then the railway NKVD quickly herded us back into the wagons."

Grain and potatoes continued to be harvested in Ukraine, driven by the demand of Stalin's quotas. But the inefficiency of the Soviet transportation system meant that tons of food literally rotted uneaten – sometimes in the open and within the view of those dying of starvation.

The scene Burtianski described was repeated in towns and cities all over Ukraine. In the countryside, entire villages were being wiped out. The hunger drove many people to desperation and madness. Many instances of cannibalism were recorded, with people living off the remains of other starvation victims or in some instances resorting to murder. Most peasant families had five or six children, and some mothers killed their weakest children in order to feed the others.

Burtianski said at one point he avoided buying meat from a vendor because he suspected it was human flesh. When the authorities heard about the incident, he was forced to attend the trial of a man and his two sons who were suspected of murdering people for food. Burtianski says during the trial one of the sons admitted in chilling terms to eating the flesh of his own mother, who had died of starvation.

He said, "Thank you to Father Stalin for depriving us of food. Our mother died of hunger and we ate her, our own dead mother. And after our mother we did not take pity on anyone. We would not have spared Stalin himself."

Mykhaylo Naumenko was 11 years old in 1933. His father was executed for refusing to join a nearby collective farm. Mykhaylo was left with his mother and siblings to face the Famine without a provider. He said people were shot for trying to steal grain or potatoes from the local collective farm, which was surrounded by barbed wire and guarded by armed men. He said people were executed even for trying to pick up a few loose seeds dropped on the ground.

"A tragedy developed. People became swollen, they died by the tens each day. The collective farm authorities appointed six men to collect and bury the dead. From our village of 75 homes, by May 24 houses were empty where all the inhabitants had died."

Many people met their deaths with quiet resignation, praying and comforting their starving children with fairy tales.

Teodora Soroka, who lost nearly every

## Hnizdovsky's...

(Continued from page 15)

Ms. Presser also mentioned the newly launched – in 2003 – Archives of the Ukrainian Canadian Experience, which preserve the collective memory of Ukrainian Canadians by gathering papers, documents, photographs, audio and visual recordings and other archives from individuals and institutions in the Ukrainian community, on Ukrainian life in Canada.

In her opening remarks Ms. Tracz, curator of "An Extraordinary Experience," paid tribute to Hnizdovsky: "Jacques – Yakiv – Hnizdovsky was a man of beauty, elegance, modesty, simplicity and sophis-

tication, intelligence, refinement, wit and humor, a keen observer of nature and the human situation, a man of empathy and sympathy. ...He is so loved that I think an event like this could be held in practically every large city in North America – and I hope it is."

She detailed the Winnipeg connections to Hnizdovsky and spoke of her own encounters with the artist at the Ukrainian National Association estate Soyuzivka, in Winnipeg and in New Jersey.

She also thanked the collectors who lent the exhibition their works, including Oksana Rozumna and Dr. Jaroslav Rozumnyj, Vera Hrycenko, Dr. Jaroslav and Maria Barwinsky, and Natalia Radawetz.

member of her family to "dekulakization" and famine, says such memories can never be erased. Nor does she want to forget them.

"My baby sister died of hunger in my arms. She was begging for a piece of bread, because to have a piece of bread in the house meant life. She pleaded for me to give her a bit of bread. I was crying and told her that we didn't have any. She told me that I wanted her to die. Believe me, it's painful even now. I was little myself then. I cried, but my heart was not torn to shreds because I couldn't understand why this was all happening. But today, and ever since I became an adult, I haven't spent a day in my life when I haven't cried. I have never gone to sleep without thinking about what happened to my family."

Let us think about this little girl. Visualize this Ukrainian martyr forced to see her dear ones die one after another

from starvation. Multiply her suffering by at least 7 million – those are the most modest estimates of human losses Ukraine suffered during the Holodomor.

Today I am adding my voice to many others who ask you to provide Ukrainians with an opportunity to commemorate the immeasurable suffering and horrid death of millions of their kin and to condemn this act of genocide by erecting a solemn memorial in the heart of America which has always been so attentive to pain and injustice inflicted upon others.

By doing so you will also pay tribute to over 1 million Ukrainian Americans making an outstanding contribution to the prosperity of this country. This memorial will be yet another sign of the developing partnership between Ukraine and the United States now standing together for democracy and against tyranny and oppression.

Thank you.

### TOURS TO UKRAINE

For a 16-day ALL-INCLUSIVE adventure from Kyiv to Lviv through the Carpathians, Hutsulschyna, Bukovyna, Halychyna, join a group of 20 with Peter Drosdowech. You can visit "your" village!!

May 15 Tour is sold out.

June 26 or Aug 7: \$3,845.00

Sept 11: \$3,645.00

In Canadian dollars...double occupancy

Prices from Toronto...adjusted from other airports

ToursToUkraine@mts.net

Toll-free 1 888 269 3013

Website: www.ToursToUkraine.ca

Tours to Ukraine is a division of Ukraine Ventures Ltd. and is affiliated with Terri's Travel International

## Car Raffle and Cabaret Night

The Ukrainian American Cultural Center of New Jersey is conducting its first annual car raffle. This is your chance to win a 2006 Lotus ES-330. Proceeds will benefit the construction of the cultural center in Whippany, New Jersey which is slated for completion this year. The car will be awarded on April 1st during our Cabaret Night fund-raising event.

Saturday, April 1st, 2006 at the

Whippany Manor  
311 North Jefferson Blvd  
Whippany, NJ 07981

6:30 Cocktails

7:00 Dinner

Semi-formal Dress

Entirely Provided By:

Spalenij (Burnt)

Theater Group

(NY Chicago)

Hosted By:

Olya Fryz and

Andrij Stasiw

Car Raffle Ticket Price: \$20

Maximum number of tickets sold: 3,500

Cabaret Night Tickets: \$100

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ ST \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Number of Car Raffle Tickets \_\_\_\_\_ x \$20 = \_\_\_\_\_

Number of Cabaret Night Tickets \_\_\_\_\_ x \$100 = \_\_\_\_\_

Total \_\_\_\_\_

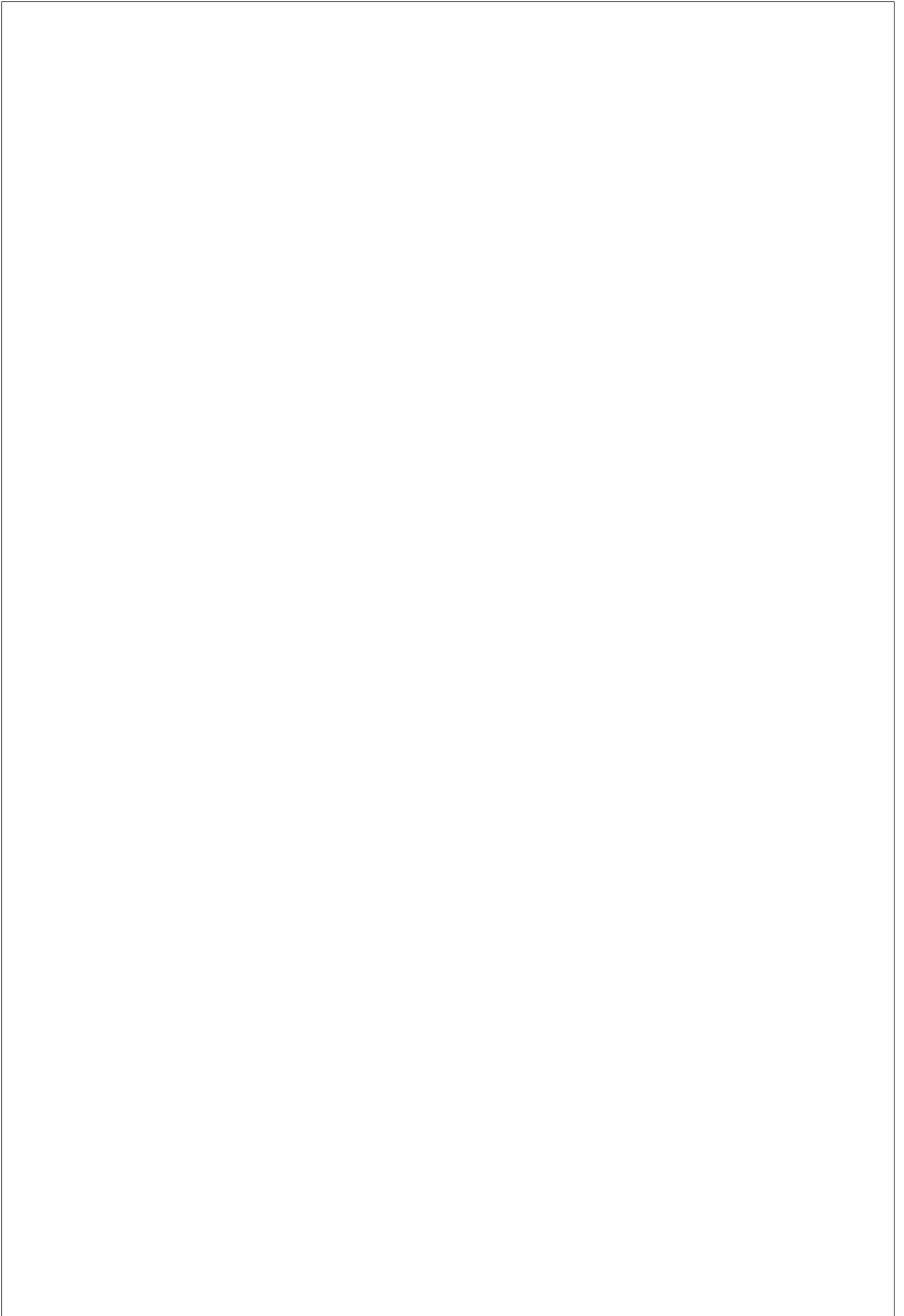
Please visit our website to order both raffle and event tickets, or complete the form and mail with a check made payable to UACCNJ:

UACCNJ  
Care of Michael Zvonovskiy  
2 Railroad Drive  
Mendham, NJ 07940  
908-766-0030

E-mail: Michael@UACCNJ.org









## COMMUNITY CHRONICLE

### Ansonia celebrates 'Schedryi Vechir'



ANSONIA, Conn. – More than 120 parishioners and guests celebrated a traditional Ukrainian "Schedryi Vechir," or Holy Theophany, on January 8 here at Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church. The program included a dinner of 12 meatless dishes, caroling by parishioners and performances by local youths, including "vinshuvannia," or New Year's greetings. Seen above are performers and instructors who participated in the program, which was directed by Frank F. Stuban.

### Long Islanders come to orphans' aid



John Sywanyk of the East End Ukrainian Americans presents a donation for the Orphans' Aid Society to Mary Jowyk.

RIVERHEAD, N.Y. – On November 5, 2005, the East End Ukrainian Americans of eastern Long Island, New York, sponsored their inaugural autumn dinner-dance to benefit the Orphans' Aid Society. The dance was held at the American Legion Hall with musical entertainment provided by the Halychany Ensemble.

Eastern Long Island has a rich Ukrainian American history, with the first Ukrainian immigrants settling in the area in the late 19th century. Successive waves of Ukrainian immigrants brought their Ukrainian customs and traditions.

In recent years, hundreds of newly arrived Ukrainian Americans have settled here and are employed as agricultural, industrial and construction workers, as well as domestic, hospital and home care workers.

Presently, there are no Ukrainian cultural centers on eastern Long Island, resulting in a lack of Ukrainian American national organizations and activities. Consequently, the East End Ukrainian Americans were established to promote Ukrainian awareness and cultural activities.

Mary Jowyk, president of the Orphans' Aid Society, who was present at the event, explained that the Orphans' Aid Society was organized in 1992 to assist orphans in Ukraine. Mrs. Jowyk stressed the importance of supporting Ukraine's future generations, especially orphans, who are enduring severe social, financial and economic hardships.

Participants at the zabava (dance) generously contributed money and raffle prizes. The net profit of \$350 was donated to the Orphans' Aid Society.

#### Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly, send \$2 per copy (first-class postage included) to: Administration, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.



## Ukrainian National Federal Credit Union

*The shortest way  
to your first million!*

- Deposits
  - Investments
  - IRA
  - Credit cards
- and many other financial products

#### MAIN OFFICE:

215 Second Ave.  
(between 13th & 14th St.)  
New York, NY 10003  
Tel.: (212) 533-2980  
Fax: (212) 995-5204

#### BRANCH in BROOKLYN, NY:

1678 E 17th St.  
Brooklyn, NY 11229  
Tel.: (718) 376-5057  
Fax: (718) 376-5670  
Toll Free: 1-866-857-2464

#### NEW JERSEY BRANCHES

35 Main St.  
So. Bound Brook, NJ 08880  
Tel.: (732) 469-9085  
Fax: (732) 469-9165

265 Washington Ave.  
Carteret, NJ 07008  
Tel.: (732) 802-0480  
Fax: (732) 802-0484

Call us toll free **1-866-859-5848**

e-mail: [admin@uofcu.org](mailto:admin@uofcu.org) • website: [www.uofcu.org](http://www.uofcu.org)



## УКРАЇНСЬКА НАЦІОНАЛЬНА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

ПОВІДОМЛЯЄ  
ВСЕ ЧЛЕНСТВО, ЩО

### РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

**в неділю, 2-го квітня 2006 р.  
о 2-ій год. по пол.**

в залі  
Українського Народного Дому  
142 Second Ave., New York, NY.

Просимо членів принести членську книжку.

Реєстрація членів  
починається в 1-ій год. по полудні.



**“Так! Українці перемагають сміючись”  
(Yes, Ukrainians Win Laughing”)**

A unique publication about the events that took place during the 2004 presidential elections in Ukraine. The book features the Ukrainian people standing up for honest and transparent elections as well as combating the flagrant fraud of the vote by the government. Abundant in illustrations, it conveys the spirit of Independence Square in Ukraine's capital, Kyiv, during the peaceful Orange Revolution. “Так! Українці перемагають сміючись” became possible thanks to the financial support by Alex, Halyna, George and Nina Woskob and the Ivan Bahriany Foundation. The project was administered and coordinated by Oleh Chornohuz and Yuri Zadoya, respectively.

To order the book, please send \$25 and your requests to: The Ivan Bahriany Foundation, Attn.: DeEtte K. Riley, AW & Sons, 309 East Beaver Ave., State College, PA 16801

**Notice to publishers and authors**

It is The Ukrainian Weekly's policy to run news items and/or reviews of newly published books, booklets and reprints, as well as records and premiere issues of periodicals only after receipt by the editorial offices of a copy of the material in question.

Send new releases and information (where publication may be purchased, cost, etc.) to: Editorial Staff, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

**UNA president's...**

(Continued from page 7)

people suspected of not having proper documentation as dangerous criminals – the equivalent of ax murderers and drug lords? What is going on here?

The treatment the Karnaoukh family received is shameful, unacceptable, appalling. Unacceptable anywhere in the United States, a nation of immigrants, documented and undocumented, and definitely not in New Jersey, home to hundreds of thousands of recent immigrants.

The Karnaoukh family, originally from Ukraine, had been living in the United States for 15 years with legal work papers and were, they believed, in the middle of an appellate process regarding their immigration status. A hearing on February 10 showed that the lawyer whom they trusted and paid, instead took their money and did nothing. As a result, the Karnaoukh family was deported on February 10, put on a plane at JFK International Airport, witnesses say, wearing the same pajamas in

which they were originally handcuffed and taken away from their home.

Though we understand that immigration law is part of federal jurisdiction, we are deeply disturbed that in our state of New Jersey such horrific methods are being used – rounding up people in the middle of the night. For all immigrants from Eastern Europe – whether Ukraine, or Poland or Romania or Russia – the symbolism of the methods used against the Karnaoukh family is truly terrifying. Since the times of the Russian Cheka of the early 20th century, for Eastern Europeans the night-time raid is the penultimate example of a totalitarian government using its power against vulnerable and defenseless people.

Why are we, Americans, doing this? We are not this kind of nation. We must remain a bastion of hope and justice. We cannot repeat often enough how absolutely appalled we are by what happened to our neighbors in New Jersey.

We would be equally disturbed if we found out that in New Jersey local and state law enforcement officials were being used to carry out federal immigration policy in this draconian manner. Protecting people, on the one hand, and dragging them out of their homes, defenseless, before the light of day, on the other, are contradictory mandates.

The status of our federal immigration policy is cause for dread. Laws are arbitrarily enforced, therefore gross injustices occur. Unscrupulous lawyers continue to practice since their clients get deported and there is no one with standing to sue them or force them to be disbarred. Ever more frequently, inexperienced local and state enforcement officials are being used to enforce federal immigration policy. Hard-working professional people such as the Karnaoukhs, whose sons were paying their way through local colleges, and who meet the test for self-sufficiency by any standard, should have been offered a chance at their hearing to file an appeal. Instead, they are sent back, while ringleaders in the black market of forced labor can be found in every major city in this country.

Aside from expressing our outrage, we specifically ask that someone from your office, the executive of our state, be assigned to find out exactly who was used to raid the Karnaoukh home in New Jersey.

Also, as the publisher of two of the oldest Ukrainian community newspapers in the United States, the Ukrainian-language Svoboda and The Ukrainian Weekly, published in English, with a combined readership of 10,000 in New Jersey, we ask for your comments on the following.

Regarding the tactics used against the Karnaoukh family: how frequently does this happen in New Jersey? What is the policy in New Jersey for using state and local law enforcement officials in deportation raids? What, if any, control does the state of New Jersey have over draconian methods used by federal marshals, or other federal enforcement officials, against those suspected of being in the U.S. illegally?

The story of how the Karnaoukh family was deported will appear, sooner or later, in the media in Ukraine. Their story will fuel the fires of those who for decades have been stoking anti-American sentiments. It will cause deep pain for those who still view our country as a beacon.

Our actions must not be this unconscionable, this foolish.

I look forward to a reply from one of you. I can be reached directly at: 973-292-9800, x 3016.

Sincerely,  
**Stefan Kaczaraj**, president  
Ukrainian National Association

**BENEFIT DINNER FOR THE UKRAINIAN CATHOLIC UNIVERSITY!**



**What:** PHILADELPHIA BENEFIT DINNER FOR THE UKRAINIAN CATHOLIC UNIVERSITY IN LVIV

**Where:** Ukrainian Educational and Cultural Center in Jenkintown, PA.

**When:** Saturday, April 1

**5 pm:** Reception and cash bar.

**6 pm:** Benefit Dinner, including a film about the University!

**Admission:** \$40.00. Make checks payable to: Ukrainian Catholic Education Foundation (UCEF).

**Tickets may be purchased at:**

*Ukrainian Educational & Cultural Center, 700 Cedar Rd., Jenkintown, PA 19046*

*Byzantine Church Supply Store, 810 N. Franklin St., Philadelphia, PA*

*Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union*

*First Security Bank (of MB Financial)*

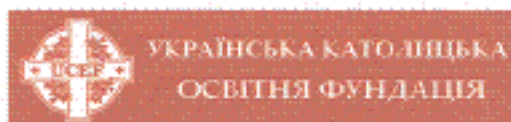
*Tickets are also available from individual committee members.*

**Come and meet Fr. Borys Gudziak, Rector of the Ukrainian Catholic University in Lviv!**

As Rector of the UCU, Fr. Gudziak follows in the footsteps of Metropolitan Andrey Sheptytsky and Patriarch Josyf Slipyj. Fr. Gudziak will update Philadelphians on the development of the Ukrainian Catholic University in Lviv. A film about the university will also be shown! All proceeds will help fund the university in 2006-2007.

Those who are unable to attend the dinner are encouraged to send donations to The Ukrainian Catholic Education Foundation, 2247 West Chicago Ave., Chicago, IL 60622. Ph: 773-235-8462.

[www.ucu.edu.ua](http://www.ucu.edu.ua)



[www.ucef.org](http://www.ucef.org)



# St. Andrew Memorial Church hosts a triple celebration



Archbishop Antony presents a blessed certificate of appreciation to Taras Pavlovsky, who retired as choir director at St. Andrew Memorial Church.

SOUTH BOUND BROOK, N.J. – St. Andrew Memorial Church held a triple celebration here at the Metropolia Center of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A. as the community marked a historic anniversary and honored key members of their congregation.

It has been a little more than 50 years since ground was broken for the impressive St. Andrew Memorial Church. It took more than 10 years to complete the project, but the community rallied around it almost immediately. The church – which is dedicated to the victims of the Famine-Genocide that ravaged Ukraine in 1932-1933, taking 10 million lives – has remained a lynch-pin in the Orthodox Church, the Ukrainian community and the local community as well.

The celebrations of the church's 50th anniversary took place during the feast day of the church's patron saint, a tradition that all Ukrainian parishes follow to honor their patrons, parishioners and priests.

During the celebration, the faithful also honored and saluted Taras Pavlovsky, who retired after 27 years as the choir director at St. Andrew Memorial Church. From the young age of 19, Mr. Pavlovsky remained committed to an integral part of the church.

Archbishop Antony presented him with a blessed certificate of appreciation. During the banquet following the liturgy, Mr. Pavlovsky was also presented with a set of special hand-written icons.

The Pokrova Sisterhood of St. Andrew Memorial Church also was honored by the archbishop. The members of the Sisterhood were presented with a blessed certificate of appreciation recognizing them for their continued dedication and devotion to the Church.

Archbishop Antony said the Pokrova Sisterhood is often honored because its members are the hardest working members of the Church – they constantly give of themselves and are not concerned with anything other than the betterment of their Church.

## Turning the pages...

(Continued from page 8)

the amount expended for 1992-1994 on a per capita basis, which is what I did."

Mr. Iwanciw then found an eye-opening result: "Rather than ranking third, Ukraine ranks 11th out of 12 NIS countries. Only Uzbekistan ranks behind Ukraine. Even Azerbaijan, a nation prohibited from receiving U.S. assistance because of its war with Armenia, comes out ahead of Ukraine." Furthermore, with \$7.5 per capita in U.S. aid, Ukraine was well below the average for NIS countries, which was \$16.47.

When USAID was asked about these figures, first it said per capita expenditures are

not a proper measure of assistance. Then USAID said that Ukraine received so little assistance because it had not pursued economic reforms. And yet, Belarus received 3.5 times as much aid as Ukraine, while Tajikistan received 2.5 times as much – that despite the fact that both countries were decidedly far behind on economic reform.

Mr. Iwanciw's conclusion: "The reality is that the administration has not pursued a 'Russo-centric' policy as much as it has pursued an 'anti-Ukrainian' policy, no doubt to please the Kremlin."

Source: "The real story of U.S. assistance," in "Letter from Washington" by Eugene Iwanciw, *The Ukrainian Weekly*, March 5, 1995, Vol. LXIII, No. 10.

### EMPLOYMENT OPPORTUNITY

SUMA (Yonkers) Federal Credit Union is seeking an Accounting Professional. This individual would be responsible for all the company's bank and transaction account reconciliations. Previous bank reconciliation experience required.

SUMA offers a competitive salary and benefits package, including 401 (K). Qualified applicants should send a resume, including salary history and requirements to:

SUMA (Yonkers) Federal Credit Union Attn.: Walter Kozicky  
125 Corporate Blvd., Yonkers, NY 10701  
Or e-mail to: imakarenko@sumafcu.org

# SUMA



## Federal Credit Union

Visit us on the web at [www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)

### Certificates of Deposit\*

Term	IRA, Roth IRA & Coverdell (Educational) CD	Regular CD
1 year	<b>5.13%</b> APY ** (5.00% APR)	<b>4.60%</b> APY ** (4.50% APR)
3 year	<b>5.34%</b> APY ** (5.20% APR)	<b>4.81%</b> APY ** (4.70% APR)
5 year	<b>5.55%</b> APY ** (5.40% APR)	<b>5.02%</b> APY ** (4.90% APR)
Money Market	Up to \$49,999	<b>3.56%</b> APY** (3.50% APR)
	\$50K+	<b>3.82%</b> APY** (3.75% APR)

\* Regular CDs over \$100,000 receive a 0.25% bonus \*\* Rates are based on a one year yield and are subject to change without notice

### Main Office

125 Corporate Blvd  
Yonkers, New York 10701  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-220-4090  
1-888-644-SUMA  
E-mail:

memberservice@sumafcu.org

### Yonkers Branch

301 Palisade Ave  
Yonkers, NY 10703  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-965-1936  
E-mail: palisade@sumafcu.org

### Spring Valley Branch

16 Twin Ave  
Spring Valley, NY 10977  
Tel: 845-356-0087  
Fax: 845-356-5335

### Stamford Branch

39 Clovelly Road  
Stamford, CT 06902  
Tel: 203-969-0498  
Fax: 203-316-8246  
E-mail: stamford@sumafcu.org







**TENNIS CAMP**  
AGES 10-18

Kick off the summer with 2 weeks of intensive tennis instruction and competitive play directed by George Sawchak. Room, Board, 24 Hour Supervision, expert lessons and a life time of memories are included!

June 25- July 7, 2006

\$540- UNA Members, \$590- Non UNA Members + \$130 Instructors Fee/Per Student

**EXPLORATION DAY CAMP**  
AGES 7-10

A day camp for boys and girls ages 7-10, with daily supervised day fun in the outdoors!

Session #1: June 26- June 30, 2006

Session #2: July 3- July 7, 2006

\$100.00 Per Week/Per Child OR \$25.00 Per Day/Per Child

**DISCOVERY CAMP**  
AGES 8-15

Calling all nature lovers for this sleepover program filled with outdoor crafts, hiking, swimming, scuba, organized sports & games, bonfires, song and much more. Older kids will participate in overnight campouts with focus on wilderness survival skills. Room, Board, 24 Hour Supervision, and a life time of memories are included!

Session #1: July 9- July 15, 2006

Session #2: July 16- July 22, 2006

\$400- UNA Members, \$450- Non UNA Members

**CHILDREN'S UKRAINIAN HERITAGE DAY CAMP**  
AGES 4-7

Formerly known as Cherney Camp, this day camp exposes kids to their Ukrainian heritage through daily activities such as dance, song, crafts and games, ending w/a performance.



*Summer Camps 2006*

Price includes tee-shirt and daily lunch.

Session #1: July 16- July 21, 2006

Session #2: July 23- July 28, 2006

\$150 Per Camper, \$190 Per Camper If Not Overnight Guest

**SCUBA DIVING COURSE**  
AGES 12-ADULTS

This one week course will complete your academic, confined water and open water requirements for PADI open water certification. Classes are given by George Hanushevsky, scuba-diver instructor. Space is limited so sign up now!

July 16- July 22, 2006

\$400 for Course (\$120 Deposit Required)

**UKRAINIAN "SITCH" SPORTS CAMP**  
AGES 6-18



This is the 37th Annual Ukrainian "SITCH" Sports Camp that will take place here at Soyuzivka for the 1st time. Run by the Ukrainian Sitch Sports School, this camp will focus on soccer and tennis and is perfect for any sports enthusiast. Registration for this camp is done directly by contacting Marika Bokalo at 908/851-0617.

Session #1: July 23- July 29, 2006

Session #2: July 30- August 5, 2006

\$340 Per Camper, \$145 for Day Campers

**GOLF DAY CAMP and BEACH VOLLEYBALL DAY CAMP**  
AGES 8-ADULTS



Instructional golf sessions w/golf instructors, between 8-11am & evening beach volleyball w/professional instruction by All American Volleyball Player between 6:30-8:30 pm.

Session #2 SITCH campers may participate- call for details.

July 31- August 4, 2006

GOLF-\$35 Per Camper/Per Day & VOLLEYBALL-\$20 Per Camper/Per Day

**TRADITIONAL UKRAINIAN FOLK DANCE CAMP**  
AGES 8-16

Directed by Ania Bohachevsky-Lonkevych (daughter of Roma Pryma Bohachevsky). This sleepover camp has been a Soyuzivka favorite for over 25 years, offering expert instruction for beginning, intermediate and advanced dancers. Attendance is limited to 60 students. The camps end with a grand recital which is always a summer highlight!

Session #1: July 23- August 5, 2006 (NEW ADDED WEEK)

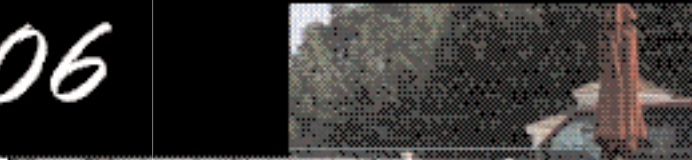
Session #2: August 6- August 19, 2006

\$610- UNA Members, \$660- Non UNA Members + \$300 Instructors Fee Per Student

\$75 Deposit Required to Register Child into most Camps.

For more information & for camp applications call: (845) 626-5641 or check out our website at: [www.Soyuzivka.com](http://www.Soyuzivka.com)

POBox 529, Kerhonkson, NY 12446 • (845) 626-5641 • (845) 626-4638 • [www.Soyuzivka.com](http://www.Soyuzivka.com)





# OUT AND ABOUT

March 7 New York	Discussion: "What can be expected from the March 2006 parliamentary elections in Ukraine?" Columbia University, 212-854-4687
March 11 Scranton, PA	Pysanky Playshop, Pennsylvania Anthracite Museum 570-963-4808
March 11 Chicago	Pikkardiyska Tertsia in concert, St. Nicholas Ukrainian Catholic School, 773-774-5997
March 12 Warren, MI	Pikkardiyska Tertsia in concert, Ukrainian Cultural Center, 586-757-1306
March 11-12, 18-19 Chicago	Springtime Pysanka Bazaar, Ukrainian National Museum, 312-421-8020
March 12- May 28 New York	"Chornobyl + 20: This Is Our Land ... We Still Live Here," The Ukrainian Museum, 212-228-0110
March 18 Washington, DC	Pikkardiyska Tertsia in concert, Ukrainian Catholic Shrine of the Holy Family, 410-952-8374
March 19 Jenkintown, PA	Pikkardiyska Tertsia in concert, Ukrainian Cultural Center, 215-663-1166
March 19 New York	European Folk Festival, featuring the Syzokryli Ukrainian Dancers, among others, Fashion Institute of Technology, 718-846-0682
March 19 Winnipeg	"The Legend of Rusalka," featuring the Rusalka Dance Ensemble and the Winnipeg Symphony Orchestra, 204-338-6103
March 26 New York	Spring Concert of Roma Pryma Bohachevsky School of Ukrainian Dance, St. George Academy 201-432-6359

Entries in "Out and About" are listed free of charge. Priority is given to events advertised in The Ukrainian Weekly. However, we also welcome submissions from all our readers; please send e-mail to [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com). Items will be published at the discretion of the editors and as space allows; photos will be considered. Please note: items will be printed a maximum of two times each.



**SELF RELIANCE NEW YORK  
FEDERAL CREDIT UNION**



## 55-th Annual Membership Meeting

will take place on  
**SUNDAY, MARCH 19, 2006**  
at 2:00 p.m.

in the  
**St. George Academy Auditorium**  
215 East 6th Street, New York City

**Proposed Agenda:**

1. Opening remarks
2. Verification of minutes of the previous Annual Meeting
3. Reports:
  - Management
  - Credit Committee
  - Supervisory Committee
4. Discussion and approval of reports
5. Election of 3 members to the Board of Directors
6. New business
7. Adjournment

*Board of Directors*

Members are required to bring their regular share passbooks.



# SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union



**Investing made easy:**

**Long term**  
(5 Year Share Certificate\*)

# 5.02%

**Short Term**  
(3 month Share Certificate\*)

# 4.08%

APY— Annual Percentage Yield. Rates subject to change at any time. \* \$500.00 Minimum deposit. Penalty may be assessed for early cancellation. Other Certificate terms available.

**Main Office:**

108 Second Avenue  
New York, NY 10003

Tel: 212 473-7310  
Fax: 212 473-3251

**Branches:**

**Kerhonkson:**

6325 Route 209  
Kerhonkson, NY 12448

Tel: 845 626-2638  
Fax: 845 626-8638

**Uniondale:**

228 Uniondale Ave.  
Uniondale, NY 11553

Tel: 616 566-2383  
Fax: 616 566-2087

**Astoria:**

32-01 31st Avenue  
Astoria, NY 11108

Tel: 718 626-0506  
Fax: 718 626-0466

Outside NYC call  
toll free:  
1-888-SELFREL  
Visit our website:  
[www.selfreliance.org](http://www.selfreliance.org)

Your savings federally insured to \$100,000

**NCUA**

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency





# І шляхи стають коротшими!

Тільки **Аеросвіт Українські Авіалінії**

пропонує безпосадкові рейси

літаками Boeing 767

**Нью – Йорк – Київ,  
Київ – Нью – Йорк**

А також через Київ:

Львів, Івано–Франківськ, Одеса, Сімферопіль,

Донецьк, Дніпропетровськ, Харків, Запоріжжя,

Чернівці, Ужгород, Москва, Мінськ, Баку,

Ташкент, Алма–Ата, Делі, Тель – Авів,

Пекін, Дубаї, Афіни, Салонікі, Софія,

Белград, Бангкок, Каїр

**1.888.661.1620, 1.212.661.1620,**

**sales@aerosvit.us**

або звертайтеся у Вашу агенцію

Вантажні перевезення:

**1.718.376.1023,**

**express@aerosvitcargo.com**

Новинка! Тепер у Вас є можливість  
замовити і оформити білет на нашій  
веб–сторінці **www.aerosvit.com**

**АероСвіт**  **AeroSvit**  
UKRAINIAN AIRLINES



# Renowned Pikkardiyska Tertsia begins its third North American tour

by Yarema Belej

PARSIPPANY, N.J. – Pikkardiyska Tertsia's songs and sounds remain with the listener long after the CD has stopped spinning. They speak to their audience quietly and purposefully. They are one of the most unique acts to emerge out of Ukraine since its freedom.

Best known for their unique a capella singing, this group of six very talented Ukrainian singers has finalized its North American Tour schedule: concerts are scheduled in major cities from Chicago to New York, all within the month of March.

The group has gained a large audience within Ukraine and abroad. The upcoming tour marks Pikkardiyska Tertsia's third such trip to North America; the group has also performed throughout Europe, including Poland, Germany, Italy, Russia and France. They have also performed benefit concerts; for example, an appearance on French TV raised money for children with cerebral palsy.

The artistry and performing skills of Ukrainian singers were highly appreciated by listeners in Munich where seven years ago Pikkardiyska Tertsia was the first group from Eastern Europe to take part in the International Festival of a capella music called Vokal Total.

The sextet is well-known in Donetsk – starting from 1992, when a song by the group closed the music festival Freedom of Choice, and when the Chervona Ruta festival took place there – as well as in Ternopil, Dnipropetrovsk, Odesa, Ivano-

Frankivsk and Chernivtsi, where the group won the grand prix and three first prizes in different categories at the festival Dolya-94. However, the singers' creative work is especially appreciated in Kyiv and their native Lviv.

Pikkardiyska Tertsia is as unique as its name, which translates to "Picardian Chord." Used in European classical music, the term refers to a harmonic device in which a major chord is used at the end (but not always) of a musical section in a minor key. It is a musical device that is unusual to the ear, and often can easily change the mood of the song.

The group started as a quartet that sang ancient and folk Ukrainian songs in 1992. Soon they grew into a sextet comprising Andrii Kapral, Andrii Shavala, Volodymyr Yakymets, Bohdan Bohach, Roman Turianyn and Yaroslav Nudyk.

Pikkardiyska Tertsia has amassed a repertoire of classical, liturgical, folk and original songs that numbers more than 300 songs. Unfortunately for its fans, not all have been recorded.

The group has released eight albums to date – including "A Garden of Angelic Songs," "I'll Invent the World," "Anthology" and "Eldorado" – that have sold very well in Ukraine and abroad. Pikkardiyska Tertsia has also recorded with Ukrainian pop superstar Ruslana. Furthermore, other performance recordings are available online and at many kiosks during Ukrainian festivals.

Pikkardiyska Tertsia's North American tour includes concerts in: Cleveland (March

4), Chicago (March 11), Detroit (March 12), Washington (March 18), Philadelphia (March 19), New York (March 24) and Toronto (March 26). The group plans to present a completely new program titled

"Anthology: Volume II" during the tour.

For ticket information please refer to the concert ad or the "Out and About" section in this week's newspaper, or log on to <http://www.tertsia.info>.

**Iskry/Living Embers**  
an exhibit of the art of

**Orysia Sinitowich-Gorski**  
(of Winnipeg, Canada)  
April 1-2, 2006, 1-4 p.m.

Meet the artist: Sunday, April 2, 2006, 1-4 p.m.  
Introduction: Dr. Alexandra Pawlowsky

St. Katherine Ukrainian Orthodox Church  
Minneapolis/St. Paul vicinity  
1600 West Highway 96, Arden Hills, Minnesota

## University of Wisconsin conference to focus on 'Chornobyl Here and Now'

MADISON, Wis. – The legacy of the explosion at the Chornobyl Nuclear Power Station in Ukraine 20 years ago this April will be the subject of a conference at the University of Wisconsin – Madison titled "Chornobyl Here and Now: Global Engagement, Local Encounters." The conference, to be held on March 23-25 at the Pyle Center, 702 Langdon St., is free and open to the public. Pre-registration is required.

Among the speakers are: David Marples, professor of history, University of Alberta, Edmonton, and the author of "The Social Impact of the Chornobyl Disaster"; Louisa Vinton, United Nations Development Program, New York; Oksana Garnets, United Nations Development Program, Ukraine; Evelyn J. Bromet, professor of psychiatry and preventive medicine at the State University of New York at Stony Brook; Yuri Risovanny, former senior engineer, Pripjat Industrial Association.

April 26, 1986, marked not the limit but the starting point of the Chornobyl catastrophe. Its repercussions continue to be seen among the 5 million people living across regions of Ukraine, Belarus and Russia that were contaminated by the accident. The affected populations have had to cope with the ongoing political, social, environmental and health consequences of the accident. Moreover, they have had to cope with the often conflicting recommendations of scientists and experts who have yet to come to a consensus on Chornobyl's aftermath.

The conference will examine the ongoing psychological and social effects of the disaster and how governmental and non-governmental organizations have changed over time to address the evolving nature of the disaster. The conference will also examine the legacy of Chornobyl here, including disaster relief training and practice as well as the efforts

of local and regional NGOs to aid and train populations in the affected lands.

The conference is being sponsored by FOCCUS, the Friends of Chornobyl Centers, U.S.; the Center for Russia, East Europe and Central Asia, a member-program of the UW-Madison's International Institute; and the Stasiuk Program for the Study of Contemporary Ukraine at the University of Alberta.

For more information, contact Lara Kain at the Center for Russia, East Europe and Central Asia, 210 Ingraham Hall, 1155 Observatory Drive, Madison, WI 53706-1397; telephone, 608-265-6298; fax, 608-890-0267; e-mail, [outreach@creeca.wisc.edu](mailto:outreach@creeca.wisc.edu). Additional information, including a registration form, is available on the conference website at <http://www.wisc.edu/creeca/chornobyl2006>.

**BILINGUAL UKRAINIAN-ENGLISH**      **NJ LICENSE 51009562**

**LYDIA ("LESIA") ZBOROWSKI GOLUB, PH.D.**  
**CLINICAL PSYCHOLOGIST**

CHILDREN, ADOLESCENTS, ADULTS, FAMILIES

TREATMENT OF ANXIETY, DEPRESSION, BEHAVIORAL AND INTERPERSONAL PROBLEMS

51 UPPER MONTCLAIR PLAZA, SUITE 21  
UPPER MONTCLAIR, NJ 07043      973-655-9472

**Burwoodie Travel Bureau Ltd.**  
**800-800-4334 914-800-4330**

125 Corporate Blvd. Suite 300, Yorkton, NY 10701 FAX 914-928-1108 e-mail: [burwoodie@vnet.net](mailto:burwoodie@vnet.net)

**FLIGHTS TO UKRAINE**

via Aeroflot (from New York)	to Kyiv* (round trip)	via LOT (from New York)	to Kyiv** (round trip)
thru March 19	\$435	thru March 31	\$475
March 20 – April 20	\$574	April 1 – April 30	\$755
April 21 – May 25	\$725	May 1 – May 26	\$805
		May 27 – June 10	\$905

\* Taxes not included. Lufthansa and Ukraine \$50 additional (full airfare rates in Ukraine \$100 additional)  
\*\* Taxes not included. Lufthansa and Ukraine \$50 additional

We have great prices from other cities in the U.S. We have been in business for over 37 years and have served thousands of satisfied clients with their travels all over the world. We offer the following services: airline tickets on all carriers, cruises, hotels, trains, car rentals and tours. We also can assist in planning trips to other Eastern European countries including visas, passports and invitations.

**Readers of The Ukrainian Weekly receive \$10 off per ticket.**

6000 PUBLISHED  
only 150 remain

Encyclopedia of

# UKRAINE



ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE ORDER FORM

**PLEASE SEND ME:**  
The complete 5 volumes of *Encyclopedia of Ukraine* at the special price: \_\_\_\_\_ # sets at \$295 each: \_\_\_\_\_

YES I wish to donate to the Canadian Foundation for Ukrainian Studies to help develop projects like *Encyclopedia of Ukraine* and promote Ukrainian studies. (income tax/donatable receipts provided)

\$25    \$50    \$100    Other

Donation: \_\_\_\_\_

Total enclosed: \_\_\_\_\_

Please include S&H and GST. Outside Canada, prices are in US dollars. [www.cfus.ca](http://www.cfus.ca)

SHIPPING ADDRESS (PLEASE PRINT)

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ PROVINCE/STATE: \_\_\_\_\_

COUNTRY: \_\_\_\_\_

POSTAL/ZIP CODE: \_\_\_\_\_ PHONE: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_ Expiry: \_\_\_\_\_

Please mail order to:  
Canadian Foundation for Ukrainian Studies  
2386A Bloor Street West, Suite 215  
Toronto, Ontario, Canada M6S 1P3  
Tel: (416) 766-9638 Fax: (416) 766-0269  
Toll free: 1-877-745-9639

**METHOD OF PAYMENT**  
Payment or charge account must accompany this order.

Cheque or Money order payable to: Canadian Foundation for Ukrainian Studies

Visa    MasterCard

Card number: \_\_\_\_\_



## Soyuzivka's Datebook

<b>March 10-12, 2006</b> Plast Kurin "Khmelnynchenky" and "Chornomortsi" Annual Winter Rada	Weekend offered at SUNY New Paltz
<b>March 18, 2006</b> Birthday Party	<b>May 14, 2006</b> Mother's Day Brunch
<b>March 24-26, 2006</b> Grace Church Men's Retreat	<b>May 20, 2006</b> Wedding
<b>March 31 - April 2, 2006</b> Plast Kurin "Chornomorski Khvyli" Annual Rada Ukrainian Language Immersion Weekend offered at SUNY New Paltz	<b>May 21, 2006</b> Communion Luncheon Banquet
<b>April 2, 2006</b> Wedding Shower	<b>May 26-29, 2006</b> UNA Convention
<b>April 7-9 2006</b> BUG (Brooklyn Ukrainian Group) Spring Cleaning Volunteer Weekend	<b>June 2-4, 2006</b> Ukrainian Language Immersion Weekend offered at SUNY New Paltz
<b>April 16, 2006</b> Traditional Ukrainian Easter Day Brunch, doors open at 11:30 a.m.	<b>June 3, 2006</b> Wedding
<b>April 18-19, 2006</b> Mid-Hudson Migrant Education Program	<b>June 5-9, 2006</b> Eparchial Clergy Retreat
<b>April 22, 2006</b> Alpha Kappa Sorority Formal Dinner Banquet	<b>June 10, 2006</b> Wedding
<b>April 23, 2006</b> Traditional Ukrainian Easter Day Brunch, doors open at 11:30 a.m.	<b>June 11-16, 2006</b> UNA Seniors' Conference
<b>April 28, 2006</b> Ellenville High School Junior Prom	<b>June 16-18, 2006</b> 3rd Annual Adoption Weekend
<b>April 28-30, 2006</b> Spa Weekend organized by UNWLA Branch 95	<b>June 17, 2006</b> Wedding
<b>April 29, 2006</b> Birthday Party Banquet TAPS New York Beer Festival at Hunter Mountain, round trip bus from Soyuzivka, \$20; special room rate - \$60/night	<b>June 18, 2006</b> Father's Day Luncheon and Program
<b>May 5-7, 2006</b> Ukrainian Language Immersion	<b>June 23-24, 2006</b> Plast Kurin "Shostokryli" Rada
	<b>June 24, 2006</b> Wedding
	<b>June 25-July 2, 2006</b> Tabir Ptashat Session #1
	<b>June 25-July 7, 2006</b> Tennis Camp
	<b>June 26-June 30, 2006</b> Exploration Day Camp

To book a room or event call: (845) 626-5641, ext. 140  
216 Foordmore Road P.O. Box 529  
Kerhonkson, NY 12446  
E-mail: Soyuzivka@aol.com  
Website: www.Soyuzivka.com

## PREVIEW OF EVENTS

**Saturday, March 25**

**HORSHAM, Pa.:** The Ukrainian American Sports Center Tryzub is hosting an elegant evening of wine-tasting and an art exhibit beginning at 7 p.m. The well-known wine connoisseur Peter Tabor, a Ukrainian American from Los Angeles, will feature an array of wines from throughout the world. He will also excite your palate with appropriate foods, teaching you the fine art of how wine and food can enhance each other and help fill your afternoons and evenings with attractive, satisfying tastes and pleasures. From aperitifs to hearty reds and whites – the tastes of Tuscany, the Americas, France and the Rhine will all be found against the backdrop of Tryzubivka's natural beauty. A wine bar and buffet selections matching the wines are included. Guests will be able to view and to purchase some wonderful fine art featuring well-known artists from the Philadelphia area. Tryzubivka is located at Lower State and County Line roads, Horsham, Pa. Admission is \$25 per person (advance reservations and ticket purchases are recommended, as seating will be limited). Proceeds will be dedicated to youth soccer and cultural programming. Call Nika Czajkowsky, 215-860-8384, or Natalka Luciw, 215-362-5331, for tickets and more information.

**Sunday, March 26**

**PARMA, Ohio:** All are cordially invited to attend a special benefit dinner for the Ukrainian Catholic University, to be held at 1 p.m. at Pokrova Ukrainian Catholic

Church, 6812 Broadview Road. The main speaker at the dinner will be the Rev. Dr. Borys Gudziak, rector of the Ukrainian Catholic University. Bishop Robert Moskal, honorary chair of the event, will be a guest of honor at the dinner. A film will be shown, along with various exhibits from the university. Tickets are \$25 and should be purchased by March 19. Tickets may be purchased at the Cleveland Selfreliance Federal Credit Union, from individual committee members or from the Ukrainian Catholic Education Foundation by calling 773-235-8462.

**Saturday, April 1**

**JENKINTOWN, Pa.:** All are cordially invited to attend a special benefit dinner for the Ukrainian Catholic University in Lviv, to be held at 5 p.m. at the Ukrainian Educational and Cultural Center, 700 Cedar Road. The main speaker at the dinner will be the Rev. Dr. Borys Gudziak, rector of the Ukrainian Catholic University. Metropolitan Archbishop Stefan Soroka, honorary chair of the event, will be a guest of honor at the dinner. A film will be shown, along with various exhibits from the university. Tickets are \$40 and should be purchased by March 27. Tickets may be purchased at the Ukrainian Educational and Cultural Center in Jenkintown, the Byzantine Church Supply Store at the cathedral, Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union, First Security Bank or from individual committee members. For more information call the Ukrainian Catholic Education Foundation at 773-235-8462 or e-mail [flanagan@ucef.org](mailto:flanagan@ucef.org).

## PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES

Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$20 per listing) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.

Listings of **no more than 100 words** (written in Preview format) plus payment should be sent a week prior to desired date of publication to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, (973) 644-9510.

Items may be e-mailed to [preview@ukrweekly.com](mailto:preview@ukrweekly.com).

## UKRAINIAN BUILDERS OF CUSTOM HOMES WEST COAST OF FLORIDA TRIDENT DEVELOPMENT CORP.

- Over 25 years of building experience
- Bilingual
- Fully insured and bonded
- Build on your lot or ours
- Highest quality workmanship

Ihor W. Hron, President  
(941) 270-2411

Lou Luzniak, Executive V.P.  
(941) 270-2413

Zenon Luzniak, General Contractor

Serving North Port, Venice, South Venice and area



## UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA LOOKING FOR NEW MEMBERS

IF YOU ARE A PHYSICIAN, DENTIST, OR OTHER HEALTH PROFESSIONAL EITHER PRACTICING OR TRAINING, HERE'S YOUR OPPORTUNITY TO JOIN YOUR COLLEAGUES IN NORTH AMERICA'S PREMIER ASSOCIATION OF HEALTH PROFESSIONALS.

FOR MORE INFORMATION PLEASE WRITE TO:

UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

2247 W. CHICAGO AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS 60622

TELEPHONE: 773-278-6262

OR FAX YOUR REQUEST TO 773-278-6962

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_

STATE: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_

DAYTIME PHONE: \_\_\_\_\_

# DNIPRO CO.

PACKAGES, CARS AND  
CONTAINERS TO  
UKRAINE AND EASTERN  
EUROPE

Travel service: Air tickets and visas to Ukraine and other countries.  
Money transfer to Ukraine and other countries.  
Ukrainian and European CDs for sale. Ukrainian souvenirs and kercheifs for sale.  
Telephone cards: 80 min. for \$5

**NEWARK, NJ**  
688 Sanford Ave  
Тел.: (973) 373-8783  
(888) 336-4776

**CLIFTON, NJ**  
565 Clifton Ave  
Тел.: (973) 916-1543

**PHILADELPHIA**  
1801 Cottman Ave  
Тел.: (215) 728-6040